تاریخچه دایرة المعارف نگاری در جهان

قرشی، محمدحسین

دایرة المعارف(1)از جمله کتابهای مرجع(2)است و کتابی است که در آن آگاهی‏های برگزیده‏ای از همهء رشته‏های دانش بشری یا رشته‏ای خاص از این دانش‏ به صورت مقاله‏هایی کم و بیش کوتاه و فشرده فراهم‏ آمده است.البته در تداول عامه چهار لفظ دانشنامه، فرهنگنامه،فرهنگ و دایرة المعارف مترادف به کار رفته‏اند که در بخش دیگر مقاله به تعریف دقیق این‏ واژه‏ها و تفاوتهای آن پرداخته خواهد شد و این فصل به‏ سیر تحول دایرة المعارف نویسی از آغاز تا امروز در جهان،دنیای اسلام و به ویژه ایران اختصاص دارد.

دایرة المعارف نویسی پیشینه‏ای بسیار طولانی دارد.

بسیاری نقش مشرق زمین را در این زمینه طولانی‏تر از غرب می‏دانند و بسیار دیگر معتقدند که چون در روزگاران باستان فلسفه در برگیرنده همهء موضوعات‏ دانش بشری بود و تشعب در علوم عملی شده بود، فیلسوف به کسی اطلاق می‏شد که جامع همه علوم و دانش زمان خود باشد.از این رو آثار فلاسفه باستان‏ مجموعه‏ای بود از«دایره دانش»(3)لذا نخست تاریخچه‏ دایرة المعارف نویسی در غرب،سپس مشرق زمین،بعد جهان اسلام و سرانجام ایران بررسی می‏شود.

1-تاریخچه دایرة المعارف نگاری در غرب:

نخستین بخشهایی از یک دایرة المعارف که تا کنون‏ باقی مانده است،اثر سپیوس سیپوس(م‏ 338-339 ق.م)است.او اندیشه‏های افلاطون را در مجموعه‏ای از نوشته‏های تاریخ طبیعی،ریاضی،فلسفه‏ و غیره نقل می‏کند.در مجموعهء آثار افلاطون‏ خلاصه‏ای نظام یافته از دایره دانش وجود دارد.افزون‏ بر این خطابه‏های ارسطو در«لیسیوم»به مانند اندیشه‏های افلاطون تأثیر زیادی باقی گذاشته و بسیاری ارسطو را نخستین کسی می‏دانند که اقدام به‏ گردآوری مجموعهء اطلاعات دانش بشری کرده است.

نخستین کوششی که در این زمینه در یونان به عمل‏ آمد،مجموعهء نامه‏هایی است که کاتو(یکی از حاکمان‏ روم باستان)به پسرش نوشته است(183 ق.م).هدف‏ کاتو تهیهء خلاصه‏ای سودمند از دانش بود تا بدین‏ وسیله به همنوعان خویش کمک کند.کار اساسی‏تری‏ که در زمینهء دایرة المعارف نویسی در یونان صورت‏ گرفته است،مجموعه‏ای است که توسط مارکوس‏ ترنتیوس وارو نوشته شده است.بسیاری کتاب«تاریخ‏ طبیعی»پلینی را به سبب روش گردآوری آن نخستین‏ دایرة المعارف جهان شمرده‏اند.این اثر 37 جلدی‏ شامل 2493 فصل است که به صورت رده‏ای تنظیم‏ شده و نزدیک به دو هزار مدخل آن شامل عناوینی‏ است در زمینه نجوم،جهان شناسی،هوا شناسی، جغرافی،جانور شناسی،گیاه شناسی پزشکی،جادو و هنر.این کتاب برای نزدیک به هزار و پانصد سال بعد منبع مهمی برای سایر دایرة المعارف‏ها بود.در قرن‏ هفتم ایزیدور کتاب«فقه اللغة»یا ریشه شناسی را تألیف کرد که مجموعه‏ای از دانش عصر او بود.روش‏ ایزیدور تأثیر زیادی بر کارهای قرون وسطی داشت.

در دوران امپراتوری بیزانس مجموعه‏ای از دایرة المعارف‏ها در موضوعات مختلف از جمله تاریخ، فقه،پزشکی و جامعه شناسی منتشر شد.میشل‏ پسلیوس یکی از دانشمندان روم اثری به صورت‏ پرسش و پاسخ در زمینهء علوم انسانی و تجربی منتشر کرد.در حدود همین زمان دایرة المعارفی به نام‏ «سوداس»منتشر شد.این دایرة المعارف روش سنتی‏ دایرة المعارف نگاری را کنار گذاشت و نخستین بار به‏ صورت الفبایی تنظیم و ارائه شد و به سبب مطالب‏ سودمندش تا قرنها بعد مورد استفاده قرار گرفت.

بزرگترین دست‏آورد قرن دوازدهم دایرة المعارف‏ گونه‏ای است به نام«آینهء جهان»اثر هونوریوس این‏ کلیوسیوس.مطالب این کتاب در زمینه جغرافی، طالع بینی،نجوم و شهرها و کشورها و شرح وقایع مهم‏

فرانسیس بیکن

است.در همین قرن راهبه‏ای به نام هراد(ف 1195 م)نخستین زنی است که اقدام به تهیه و تدوین‏ دایرة المعارف کرد.این اثر دست نوشته‏ای است با 6396 نقاشی مینیاتور برای کمک و تقدیس راهبان.

در سال 856-776 م یکی از دانشمندان انگلستان‏ به نام رایانوس ماروس کتاب«دربارهء جهان»را منتشر کرد.این اثر در قرون وسطی مورد استفاده زیادی‏ قرار گرفت.

بزرگترین دست‏آورد قرون وسطی " mulucepS sujam "اثر ونسان بووه بود که در سال 1244 تدوین شد.این اثر شامل ده هزار فصل در هشتاد مجلد بود و تا اواسط قرن هجدهم هیچ دایرة المعارفی از نظر اندازه به پای اثر ونسان بووه نمی‏رسد.مطالب آن با سه‏ عنوان:تاریخ،علوم طبیعی و فیزیکی و علوم اخلاقی‏ تنظیم شده است.در بخش نخست به ارتباط انسان با خدا،آفرینش و تاریخ طبیعی می‏پردازد.برای نوشتن‏ این بخش نه تنها نوشته‏های لاتین،بلکه یونانی و عربی‏ را نیز بررسی می‏کند.بخش دوم به موضوعات عملی‏ اختصاص دارد و در فصل سوم به توصیف آفرینش‏ خلقت از ابتدا پرداخته است.بعد از مرگ ونسان بووه‏ بخش چهارم به کتابش افزوده شد.از این اثر ترجمه‏های متعددی به عمل آمد.ونسان بووه معتقد بود که نه فقط کار او باید دنبال شود،بلکه نقطه‏ نظراتش باید مورد تقلید قرار گیرد.

بعد از ونسان بووه کتابهایی در موضوعات مهم‏ نگاشته شد.نخستین کتاب اثر لاتینی‏ (95-1220 م)به نام«کتابهای گنج»بود.قصد لاتینی این بود که گروههای فرهنگی و اقتصادی ایتالیا را به هم نزدیک کند.ترتیب مطالب اثرش خیلی شبیه‏ اثر ونسان بووه بود.زبان،اختصار و دقت‏ دایرة المعارفش آن را اثری ماندگار ساخت.

در سال 1460 م کاکستون دایرة المعارف«آینهء جهان»را به انگلیسی ترجمه کرد.در اوایل قرن‏ پانزدهم دایرة المعارف بزرگی به نام«یونگ لوتاسین» (دستنامهء بزرگ)منتشر شد که متأسفانه فقط قسمتهای کوچکی از آن باقی مانده است.یکی از جذاب‏ترین دایرة المعارفها دایرة المعارفی است که‏ گرگوریچ(ف 1525 م)برای جوانان نگاشت.در سال‏ 1541 م رینگل برگ بازلی کتاب«دایرهء کامل تعلیم‏ و تربیت»را منتشر کرد.بسیاری معتقدند این اثر نخستین اثری است که واژهء«دایرة المعارف»را به کار برده است.

نخستین دایرة المعارف فرانسوی«فرهنگ تاریخی، جغرافیایی و شعری»(4)اثر چارلز استین‏ (64-1504 م)بود.قبل از آن فرانسویان‏ دایرة المعارفهای ملل دیگر را به زبان خودشان ترجمه‏ کرده بودند.

دایرة المعارف نگاری جدید در غرب(قرون‏ 17 و 18 میلادی)

در اوایل قرن هفدهم فرانسیس بیکن آثارش را به روش علمی طبقه‏بندی کرد و قصدش تألیف‏ دایرة المعارفی کاملا علمی بود.ثمرهء تلاش او را برای‏ نویسندگان دایرة المعارف هموار ساخت.طبقه‏بندی او با طبقه‏بندی ماتیا مارتینی مشابه بود.نمودار طبقه‏بندی دانش بیکن به شکل زیر است:

سایر متخصصان دایرة المعارف در قرن هفدهم‏ عبارتند از:یوهان هاینریش الستد،پیر بایل،و لویی‏ مورری.طرح آلستد مانند طرح مارتینی بود.مقالات‏ دایرة المعارف آلستد در سی و پنج جلد و با هفت عنوان‏ کلی تدوین شده بود.سال 1674 آغاز تحولی بزرگ‏ بود.مورری فرهنگ الفبایی بزرگی با عنوان«فرهنگ‏ بزرگ تاریخی»(5)منتشر کرد و تا سال 1691 شش‏ چاپ از آن منتشر شد.در سال 1697 میلادی پیر بایل‏ خطاها و کمبودهای اثر مورری را اصلاح و کتاب‏ «فرهنگ تاریخ و نقد»(6)را منتشر کرد.

دایرة المعارف‏های دیگری که در انگلستان،آلمان، سوئیس و هلند منتشر شد،از طرح«فرهنگ بزرگ‏ تاریخی»الهام گرفتند.

علاقه و نیاز مردم به دایرة المعارف‏ها موجب شد که‏ در سال 1694 فرهنگستان فرانسه به سرپرستی‏

توماس کرنیلی به تألیف«فرهنگ هنرها و علوم»(7) همت گمارد.

دایرة المعارف نویسی به معنای امروزی آن از قرن‏ هجدهم شروع شد.در سال 1701 م کورنلی‏ نخستین دایرة المعارف ایتالیایی را منتشر کرد و در انگلستان جان هریس در 1704 م فن واژگان را منتشر ساخت.این اثر تمام خصوصیات یک دایرة المعارف‏ جدید را داشت:لوحه‏های منقوش،متون کاربردی، شرح حالها.وی می‏گوید که دایرة المعارف باید تمام‏ مطالب علمی و تکنیکی را در بر بگیرد.این روند با انتشار«دایرة المعارف چمبرز»(8)(1728)ادامه یافت. چمبرز بیشتر به مطالب علمی،هنری و فلسفی جدید می‏پردازد.چمبرز را پدر دایرة المعارف نویسی جدید می‏دانند.تا سال 1744 م پنج چاپ از اثر چمبرز منتشر شد.در 1728 شامبر«فرهنگ علوم و فنون»را منتشر کرد.

در فرانسه نخست جان میلز و سپس پل‏ دوگوادومالو و سپس دنیس دیدرو به ترجمهء اثر چمبرز همت گماشتند.این دایرة المعارف به‏ دایرة المعارف فرانسوی شهرت دارد،چون در بازنویسی‏ و اصلاح آن دانشمندانی چون ولتر روسو،کندیلاک، دالامبر،منتسکیو،تورگو،اوکیاک،مارمونتل و... شرکت داشتند.همچنین تسدلر در 50-1732 م‏ اثری شصت و چهار جلدی با عنوان«قاموس جهانی»(9) منتشر کرد.در این سه دایرة المعارف(آثار چمبرز، دیدرو و تسدلر)مهم‏ترین قدم در دایرة المعارف نویسی‏ برداشته شد،یعنی وجود هیأت ویراستاران و نحوهء تنظیم.

«در سال 1768 م یک اسکاتلندی به تدوین‏ مجموعه‏ای به نام«فرهنگ هنرها و علوم»(10)دست زد. این اثر که بعدها«دایرة المعارف بریتانیکا»(11)نام‏ گرفت،تا عصر حاضر به حیات خود ادامه داده‏ است»(12)در ویرایش نخست«بریتانیکا»-که پدید آورندگان آن سه نفر بودند-(13)مقالات بسیار کوتاه بود و بیشتر شبیه یک فرهنگ لغت.به عنوان مثال مدخل‏ «زن»فقط حاوی هفت کلمه بود.در ویرایش دوم،این‏ اثر از سه جلد به ده جلد رسید.در چاپ سوم‏ (1810 م)سخن از اعتبار نویسنده و صحت مطالب به‏ میان آمد و دست نیاز به سوی پژوهشگران دراز شد. ویرایش سوم در بیست جلد منتشر شد.از 1810 تا 1889 چاپهای متعدد دیگری از آن به عمل آمد.در چاپ نهم تعداد نویسندگان به هزار نفر رسیده بود.در سال 1929 م که چاپ چهاردهم در بیست و سه جلد و یک نمایه منتشر شد،تعداد نویسندگان به دو هزار و پانصد تن رسیده بود؛تا اینکه دانشگاه شیکاگو در آمریکا امتیاز انتشار آن را خرید و چاپ پانزدهم را به‏ طور کامل با طرحی نو در سی جلد در 1974 منتشر کرد.این چاپ تلفیقی از دو دیدگاه مختلف بود:یکی‏ نظر کسانی که عقیده داشتند دربارهء«هر چه هست» باید مطالبی در دایرة المعارف نگاشته شود؛و دیگر نظر کسانی که دایرة المعارف را کاری فرهنگی،در جهت‏ آموزشی کم و بیش شبیه آموزش و پرورش آزاد می‏شمردند.راه حل این مشکل از سوی آدلر ارائه شد و بنا به نظر او دایرة المعارف به سه بخش مجزا ولی به هم‏ پیوسته تقسیم شده است.بخش«پروپدیا»(14)(مقدمهء دانش)که بخشی است مستقل،خلاصه‏ای است تک‏ جلدی از تمام دانش بشری و حکم راهنمای 29 جلد دیگر را دارد.مفهوم«پروپدیا»از ریشهء یونانی است و اصطلاح«انسیکلوپدیا»را از آن ساخته‏اند:فراگرد بزرگ یادگیری(دستگاه گسترده یادگیری).آدلر محتوای پروپدیا را به دایرهء دانش توصیف می‏کند. بخش دیگر«مایکروپدیا»(15)(دانش خرد)نامیده‏ می‏شود و بخش سوم«مکروپدیا»(16)(بخش دانش‏ کلان)است.افزون بر این سه بخش،دو جلد فهرست‏ راهنما نیز ضمیمهء«بریتانیکا»وجود دارد.در این چاپ‏ ده هزار نویسنده و پژوهشگر از 131 کشور جهان با «بریتانیکا»همکاری داشته‏اند.در این چاپ با وجودمقالات پرشمار نوعی انسجام بین مقالات وجود دارد.

در آلمان که تا قرن هجدهم به ترجمهء دایرة المعارفهای خارجی متکی بود،نخستین‏ دایرة المعارف(17)تألیفی در همان قرن هجدهم منتشر شد و به نام نویسنده آن هوبنر مشهور گشت.پس از آن‏ دایرة المعارفهای دیگری در آلمان تألیف و منتشر شد، تا اینکه در سال 1808-1796 م فریدریش‏ بروکهاوس با کار روی دایرة المعارف لوبل‏ دایرة المعارف موفقی برای آلمان به وجود آورد.این‏ دایرة المعارف الگوی مناسبی شد برای بیشتر دایرة المعارفهای غربی،زیرا مدخل‏های آن مختصر، قابل درک،دقیق و روزآمد بودند.افزون بر این، محتوای آنها با حقیقت گره خورده بود.

سدهء نوزدهم:

در سالهای 1820-1802 م آبراهام ریس که مدت‏ زیادی با دایرة المعارف چمبرز کار کرده بود،اثری به‏ طور کامل بدیع و مصور به وجود آورد.این اثر رقیب‏ عمدهء«بریتانیکا»محسوب می‏شد.در سال‏ 45-1817 م کولریچ طرح بزرگترین دایرة المعارف‏ قرن را ریخت،اما این طرح به علت کناره‏گیری خود او و مشکلات اقتصادی به شکست انجامید.

در سال 76-1866 م پیر لاروس نویسنده فرانسوی‏ با رهیافت‏هایی به طور کامل بدیع دست به انتشار دایرة المعارفی عظیم زد که به«فرهنگ لاروس»(18) شهرت یافته است.«لاروس»در نوشتن این اثر بر سبک‏ اثر تأکید دارد و به ویژه به سلیقهء مردم عادی فرانسه‏ اهمیت زیادی می‏دهد.در آمریکا ظهور«وبستر»بعد از «لاروس»در فرانسه و«بروکهاوس»در آلمان آغاز فصل‏ جدیدی بود.این فرهنگ آموزشی زبان انگلیسی‏ آمریکایی که در سال 1828 م منتشر شد خصوصیات‏ یک دایرة المعارف را داشت،اما در آن از آوردن‏ مدخل‏های طولانی به سبب وجود موضوعات مهم‏تر خودداری شده بود.«وبستر»خیلی زود نظر آمریکاییان‏ را به خود جلب کرد و از آن زمان تا کنون بارها تجدید چاپ شده است.«آمریکانا»در سال 33-1829 م در شانزده جلد منتشر شد.انتشار این اثر تا کنون ادامه‏ دارد.این اثر بیشتر بر تاریخ و جغرافیا و زندگی‏نامه‏ آمریکاییان و...تأکید دارد.

خیلی زود«بروکهاوس»در مقابل«وبستر»چهرهء تقابلی به خود گرفت،زیرا دایرة المعارفش در زمینه‏ علوم انسانی قوی‏تر از زمینه‏های علوم تجربی‏ تکنیکی بود.از این رو جوزف میر با انتشار دایرة المعارفی موفق این ناهماهنگی را جبران کرد. مجموعهء او توانست بیش از صد سال با«بروکهاوس» رقابت کند.

در بریتانیای قرن نوزدهم بازار فروش‏ دایرة المعارف‏ها با ثبات به نظر می‏رسید و موجب شد که بسیاری از ناشرین در این امر سرمایه‏گذاری کنند. اما در واقع چنین نبود و ناشرین بسیاری ورشکست‏ شدند.تنها نمونه موفق دایرة المعارف چمبرز بود که‏ ارتباطی با اثر کلاسیک افریم چمبرز ندارد و به وسیله‏ دو برادر روبرت و ویلیام چمبرز به وجود آمد.

در نیمهء نخست قرن نوزدهم در سایر کشورهای‏ اروپایی نیز حرکتهایی در زمینهء تألیف و نشر دایرة المعارف در حال انجام بود.در لهستان، مجارستان و بعضی دیگر از کشورهای‏ اروپایی مجموعه‏هایی منتشر شد.در سال 1793 م‏ روس‏ها«فرهنگ روسی»(19)را به وجود آوردند.این اثر در گذر سالهای 55-1847 م به عنوان یک مرجع‏ بزرگ و مهم انتشار یافت،اما مهم‏ترین دایرة المعارف‏ روسی( tanarG )در پنجاه و هشت مجلد است که در دسترس سایر کشورها قرار نگرفت.

در سال 1902-1886 م«دایرة المعارف بزرگ‏ فرانسوی»(20)منتشر شد،ارزش این اثر در توانایی‏ علمی،قابل درک بودن و سندیت بالای علمی آن است. در اواخر قرن نوزدهم در دانمارک تنها سه جلد از مجموعه دایرة المعارف‏ها منتشر شد.

سدهء بیستم: در قرن بیستم تحولات شگرفی در دایرة المعارف نویسی رخ داد.در گذر سالهای‏ 1906-1890 م چاپ روسی«بروکهاوس»از سوی‏ انتشارات«پترزبورگ»منتشر شد.بعد از انتشار «فرهنگ روسی»و چاپ روسی«بروکهاوس» دایرة المعارف عظیم و شصت و پنج جلدی اتحاد شوروی(47-1926 م)منتشر شد که در تدوین آن‏ هشت هزار دانشمند شرکت داشتند و به تقریب تمام‏ منابع فرهنگ روسی را در بر می‏گیرد.سپس با انتشار سالنامه‏هایی این دایرة المعارف را تکمیل کردند.طی‏ سالهای 83-1973 م انتشارات«مک میلان»ترجمه‏ انگلیسی این دایرة المعارف را منتشر کرد.

در آمریکا در سالهای 1904-1902 م چاپ‏ اول«دایرة المعارف بین المللی جدید»(21)منتشر شد. دایرة المعارف آمریکانا که در گذر سالهای 33-1829 م منتشر شده بود،در واقع تقلیدی از«بروکهاوس»بود. در سال 1902 م با سرویراستاری فردریک بیچ‏ موقعیت خوبی پیدا کرد و با تجدید نظر کلی و انتشار سالنامه‏های تکمیلی به رشد خوبی رسید.در سالهای‏ 51-1950 م دایرة المعارف جدید آمریکا به نام‏ «کولیر»(22)در بیست جلد و با تصاویر نقشه‏های متعدد منتشر شد.

در اسپانیا طی سالهای 33-1905 م دایرة المعارف‏ بزرگ مصور به نام‏" asapsE "(23)انتشار یافت و با ضمیمه‏هایی مورد تجدید نظر قرار گرفت.یک جلد کامل از این دایرة المعارف به اسپانیا اختصاص دارد. دایرة المعارف دیگر اسپانیا در 60-1955 م به نام‏ " aidepolcicnE robaL "منتشر شد.این‏ دایرة المعارف به سبب اینکه هر جلد آن به یک موضوع‏ علمی اختصاص دارد،از شهرت خوبی برخوردار است.

افزون بر این به تمام اسپانیایی زبانها در سراسر جهان‏ توجه کرده است.علاوه بر این دایرة المعارف‏ها دایرة المعارف‏های دیگری نیز در اسپانیا منتشر شد.

در قرن بیستم در آلمان سه دایرة المعارف مهم‏ «بروکهاوس»،«میر»و«هردر»با ویرایش جدید منتشر شد و هیچ دایرة المعارفی قابل رقابت با آنها نبود.

در این قرن در فرانسه بجز انتشار ویرایش جدیدی از «لاروس»سه دایرة المعارف دیگر منتشر شد.در 66-1935 م دایرة المعارف فرانسه(24)به صورت‏مجموعهء پژوهشی به وسیله عده‏ای از دانشمندان و متخصصین منتشر شد و با ضمیمه‏هایی تکمیل گردید. هر یک از جلدهای این دایرة المعارف بیست و یک‏ جلدی زیر نظر یک نویسندهء متخصص در آن رشته‏ منتشر شد.به عنوان مثال،یک جلد به تفکر منطقی، زبان و ریاضی اختصاص داشت.جلد سوم به فیزیک و جلد بیست و یکم فهرست مطالب است.اما یکی از جالب‏ترین دایرة المعارف‏های فرانسوی«دایرة المعارف‏ جهانی»(25)است که با همکاری انجمن کتاب فرانسه‏ و دایرة المعارف«بریتانیکا»منتشر شد.در این اثر توجه‏ خاصی به علم و تکنولوژی شده است.

«دایرة المعارف جهانی»دستاورد همکاری چند کشور در نشر و فروش آن است.نمونهء موفق از این‏ مشارکت انتشار«دایرة المعارف بین المللی بریتانیکا در ژاپن»(26)است.در چین نیز می‏توان از«دایرة المعارف‏ مختصر بریتانیکا»یاد کرد.افزون بر این در نتیجهء چنین مشارکتی«بریتانیکا»در تایوان،کره و ترکیه نیز منتشر شد.نمونهء موفق دیگری از این مشارکت‏ «دایرة المعارف جدید کاکستون»است که نخست در ایتالیا و سپس در بریتانیا منتشر شد.پس از آن‏ ترجمه‏هایی از آن در فرانسه و اسپانیا انتشار یافت.

در قرن بیستم افزون بر دایرة المعارف‏های مذکور،در بیشتر کشورها دست کم یک دایرة المعارف انتشار یافت.از جمله در بلغارستان،چک و اسلواکی،دانمارک،استونی،فنلاند،مجارستان، لیتونی،یونان،نروژ،لهستان،رومانی و ترکیه.

2-دایرة المعارف نگاری در شرق:

2-1-دایرة المعارف نگاری در چین: به عقیدهء بسیاری از دانشمندان تاریخچهء دایرة المعارف نویسی در شرق طولانی‏تر از غرب است. نزدیک به دو هزار سال پیش چینی‏ها دایرة المعارف‏هایی نگاشته‏اند.دایرة المعارف‏های‏ چینی به طور سنتی با شکل جدید غربی بسیار فرق‏ دارند،زیرا دایرة المعارف‏های چینی بیشتر گلچینی‏ بود از ادبیات و لغت.این مجموعه‏های فرهنگی توسط دانشمندان برجسته تدوین شده و طی سالها بارها مورد تجدید نظر قرار گرفته‏اند.نخستین دایرة المعارف‏ معروف چینی«آینهء امپراتور»(27)نام داشت که در سال‏ 202 میلادی به دستور خاقان وقت چین تدوین شد. هیچ قسمتی از این دایرة المعارف باقی نمانده است. قسمتی از«زنجیرهء مروارید ادبیات»(28)در حدود 600 م آماده شد که هنوز موجود است.در 641-557 م‏ یانگ هسون«گلچین ادبیات و هنر»(29)را با صد بخش به وجود آورد.در سال 812-735 م تویو کتاب‏ «درک قوانین»(30)را نوشت.این کتاب دایرة المعارف‏ گونه نه بخش داشت که عبارت بودند از:اقتصاد، امتحانات،درجات،حکومت،تشریفات،جشن‏ها، موسیقی ارتش،قانون،جغرافیای سیاسی و دفاع ملی. در سال 1273 م ماتوان لین ضمیمه‏هایی به این‏ کتاب افزود،این ضمیمه‏ها در قرنهای هفدهم تا بیستم‏ منتشر شدند.

غنی‏ترین و مهم‏ترین دایرة المعارف چینی‏ها«دریای‏ ژاد»(31)نام دارد که در حدود سال 1267 م به وسیله‏ ونگ یینگ لین تألیف شد و در 1738 م در 240 جلد تجدید چاپ گردید.اما بزرگترین دایرة المعارف‏ جهان که تا کنون تألیف شده«کتاب بزرگ»(32)است‏ که در آغاز قرن پانزدهم انتشار یافت.متأسفانه فقط قسمت کوچکی از 2293 فصل آن باقی مانده است. این فصول در 1963 م منتشر شدند.

کارهای دیگری نیز به فرمان خاقانهای چین انجام‏ گرفته است.در 1726 م دایرة المعارفی با ویرایش‏ شوآن منگلی در 750 هزار صفحه منتشر شد که‏ بیشتر به میراث فرهنگی هند اختصاص داشت.در پایان این قرن تعدادی دایرة المعارف انتشار یافت که‏ هر کدام ارزش خاصی داشت.

قرن نوزدهم در چین نیز با تحولاتی در زمینهءدایرة المعارف نگاری همراه است.به سال 1804 م‏ شینگ شوان دوم بیشتر به نگارش تاریخ و ادبیات‏ کلاسیک چین پرداخت،در حالی که چی‏شو بیشتر به‏ شرح حال نگاری پرداخته است.در 1888 م وی‏ سانگز اول اثری تألیف کرد که در آن بیشتر به‏ موضوعات عملی پرداخته شده بود.

در 1905 م توسط لیوچین تسا دایرة المعارفی در چهارصد جلد انتشار یافت.در 1915 م دایرة المعارف‏ جدید چین با سبکی جدید منتشر شد و اساس کار دایرة المعارفهای بعدی قرار گرفت.در 1980 م‏ مقامات«دایرة المعارف بزرگ چین»و«بریتانیکا»به‏ توافق رسیدند که چاپ پانزدهم«بریتانیکا»را به چینی‏ ترجمه و منتشر کنند.سرانجام در سال 86-1985 م‏ دایرة المعارف مختصر«بریتانیکا»در چین انتشار یافت.

2-2-دایرة المعارف نگاری در ژاپن:

در سالهای 1867-1603 م در«ادو»یا«توکیوگاوا» نوعی دایرة المعارف منتشر شد که خلاصهء کارهای‏ عمدهء ژاپن و چین بود.در 1914-1879 م‏ دایرة المعارفی به نام«کوجیرین»در پنجاه و یک جلد،و در سال 19-1908 م«دایرة المعارف بزرگ ژاپن»در ده جلد منتشر شد.این دایرة المعارف به روش‏ دایرة المعارف‏های جدید نگاشته شده بود و در آن‏ موضوعات به روش علمی بررسی شده بودند.در سالهای 89-1926 م در دوران«شووا» دایرة المعارف‏های عمومی‏تری نوشته شد:«دای‏ هییاکا»(35-1931 م)در بیست و هشت جلد، «کوکیومین هییاکا»(37-1934 م)در پانزده جلد، «سکای دای هییاکا»در بیست و چهار جلد،«ژاپنیکا» (72-1967 م)در نوزده جلد،و دایرة المعارف‏ بین المللی«بریتانیکا»(1972 م)در بیست و نه جلد شروع شد و در 1975 م کامل گردید.به خلاف بیشتر دایرة المعارف‏های ژاپنی زبان که مدخلهای کوتاه و ساده را شامل می‏شدند،این دایرة المعارف بیست‏ جلدی افزون بر هزاران مدخل کوتاه،مدخل‏های‏ طولانی فراوانی داشت.همچنین در 1988 به طور کامل مورد تجدید نظر قرار گرفت و با انتشار ضمیمه‏هایی کامل شد.

3-دایرة المعارف نگاری در جهان اسلام:

دایرة المعارف نویسی در جهان اسلام از قرن سوم‏ هجری شروع شد.«در جهان اسلام نیز همچون یونان‏ فلاسفه بر همهء علوم احاطه داشتند و از این‏رو آثار بسیاری از آنها مجموعه و دایره‏ای از دانشهای عصر خود بود.اگر دایرة المعارف را با تعریف دقیق و مصطلح‏ امروزی آن در نظر نگیریم،این آثار را می‏توانیم در زمرهء نخستین دایرة المعارف‏ها به حساب آوریم؛خواه آنها که‏ شامل همهء علوم‏اند و خواه آنها که فقط چند شاخه از علوم را در بر می‏گیرند».(33)

ایرانیان در روند رشد علم در جهان اسلام سهم‏ عمده‏ای دارند.دایرة المعارف‏های زیادی در جهان‏ اسلام-چه به عربی و چه به فارسی-توسط ایرانیان‏ تألیف و تدوین شده است.از این‏رو تاریخچهء دایرة المعارف نویسی در جهان اسلام را در دو بخش‏ جهان عرب،و سایر کشورهای اسلامی و ایران بررسی‏ می‏کنیم.

3-1-دایرة المعارف نگاری در جهان عرب:

دایرة المعارف‏ها در جهان عرب به دو گروه عمده‏ تقسیم می‏شوند:گروه نخست دایرة المعارف‏هایی‏ هستند که برای طالبان علم و برای کسانی که خواهان‏ استفاده از میراث فرهنگی‏شان بوده‏اند،نوشته‏ شده‏اند؛گروه دوم برای مقامات و مدیران عرب نوشته‏ شده.گروه دوم از دایرة المعارف‏های عربی زمانی به‏ وجود آمدند که اعراب بر نواحی وسیعی از اطراف‏ مدیترانه حاکمیت یافته بودند و برای ادارهء این‏ سرزمین‏ها نیاز به اطلاعات داشتند.قدیمی‏ترین‏ دایرة المعارف جهان عرب توسط ابن قتیبه(34) (270-213 هـ)نوشته شد.ابن قتیبه ادیبی عالم به‏ لغت و نحو،مأنوس با قرآن و معانی قرآن و شعر و فقه‏ بود.کتاب وی با نام«عیون الاخبار»در ده کتاب و به‏ روشی خاص تنظیم شده که عناوینی چون قدرت، جنگ،شرافت،شخصیت،یادگیری و علم بیان‏ (فصاحت)،زیباشناسی،دوستی،عبادت،غذا و زنان را شامل می‏شود.ابن عبد ربیع از اهالی کردبا کارش را بر اساس کار ابن قتیبه تدوین کرد و مطالب جدیدی به‏ آن افزود،از دایرة المعارف‏های مهم قرن چهارم در جهان اسلام«الفهرست»ابن ندیم(35)است که تألیف‏ آن در 377 هجری به پایان رسیده است.«این کتاب‏ گنجینه‏ای است شامل تمام کتب مؤلفه و منقوله عالم‏ اسلامی تا اواخر قرن چهارم هجری در هر علم و در هر فن و شرح حال مؤلفین و نقله و بسی فوائد دیگر چون‏ تفصیل ادیان و مذاهب سالفین و ملل و نحل‏ گذشته»(36)

کار دایرة المعارف نویسی در جهان اسلام با«رسایل‏ اخوان الصفا»(37)در قرن چهارم ادامه یافت.این اثر که‏ دایرة المعارف گونه‏ای است مشتمل بر پنجاه و یک‏ مقاله به زبان عربی،پنجاه مقاله آن هر کدام مربوط به‏ یکی از فنون طبیعی ریاضی،الهی،و مسایل عقلی و اجتماعی است و مقالهء پنجاه و یکم اقسام مسایل از جمله شروط داخل شدن در انجمن«اخوان الصفا»را به اختصار توضیح می‏دهد.

مورخ مصری النویری(1332-1272 م)یکی از بهترین دایرة المعارف‏ها را به نام«نهایة الارب فی فنون‏ الادب»در نه هزار صفحه تدوین و منتشر کرد.این اثر در پنج بخش به صورت زیر تدوین شده است:

1-جغرافی،ستاره شناسی،هوا شناسی،گیاه شناسی‏ و زمین شناسی.

2-انسان(آناتومی،فرهنگ عامیانه،رفتار و سیاست).

3-جانور شناسی

4-گیاه شناسی

5-تاریخ.

در سالهای 48-1301 العمری«مسالک الابصار» (طریق بصیریت)را منتشر کرد که در مورد تاریخ، جغرافیا و شعر بود.مصری دیگری به نام‏ قلقشندی(38)در قرن هفتم هجری دایرة المعارف‏ بزرگ و مهم«صبح الاعشی»(39)را در چهارده جلد منتشر کرد که موارد زیر را شامل می‏شد:جغرافیا، تاریخ سیاسی،تاریخ طبیعی،جانور شناسی، معدن شناسی،گیتی شناسی و سنجش زمان.

در قرن هشتم ابشیهی(40)ادیب،فقیه و واعظ مصری کتاب«المستطرف»را تألیف و تدوین کرد.این‏ اثر مطالبی از قبیل:دین اسلام،رفتار،قانون، خصوصیات روح،کار،تاریخ طبیعی،موسیقی،غذا و دارو را شامل می‏شد.

از دیگر دایرة المعارف‏های مهم عربی در قرن هفتم‏ «محاضرة الابرار»(41)اثر ابن عربی(42)است.افزون بر این در قرن هشتم«مقدمهء ابن خلدون»(43)انتشار یافت که اغلب علوم آن دوره را شامل می‏شد.طرح‏ ساختی آن بدین گونه است:

فصل نخست این اثر گرانقدر به تاریخ جهان(تاریخ‏ اعراب،ایرانیان و بربرها)اختصاص دارد.

یکی دیگر از دایرة المعارف‏های اسلامی کتابی است‏ به نام«دایرة المعارف»که بطرس البستانی و پسرانش‏ در 1900-1876 م تألیف و تدوین کردند.این اثر بعدها توسط محمد فرید وجدی(25-1923 م)و سپس توسط فواد افرام البستانی(1956 م)تجدید چاپ شد.از دیگر دایرة المعارف‏های اسلامی می‏توان‏ از«دستور العلما»،اثر عبد النبی احمد نگری،«مطلع‏ العلوم و مجمع الفنون»اثر واجد علی و«کشاف‏ اصطلاحات الفنون»علی تهانوی(44)و همچنین‏ «کشف الظنون»حاجی خلیفه(45)نام برد.کتاب‏ اخیر فهرست‏نامه‏ای است به زبان عربی،در نام‏ کتابهای فارسی و عربی و ترکی تا زمان مؤلف افزون بر این تعریفاتی از علوم مختلف در این اثر ارائه شده‏ است.حاجی خلیفه در تألیف آن بیست سال وقت‏ صرف کرده است.افزون بر دایرة المعارف‏های ذکر شده،دایرة المعارف‏های دیگر در جهان اسلام منتشر شده‏اند از جمله:«دایرة المعارف آریانا»در افغانستان و ترجمه‏های مختلفی از دایرة المعارف اسلام(46)چاپ‏ اروپا.دایرة المعارف اخیر که در خارج از جهان اسلام‏ چاپ شده اثری است محققانه،ولی روشن است که‏ محاسن آن نباید ما را گمراه کند و عیوب آن را نادیده‏ بگیریم.

این دایرة المعارف که تا کنون شش جلد از آن منتشر شده است،نخستین بار در چهار جلد و در سالهای‏ 36-1913 میلادی به زبانهای انگلیسی،فرانسه و آلمانی و تحت نظر شرق شناسانی برجسته چون‏ هوتسما،آرنولد،باسه،هارتمان،ونسینگ گیب، هفینگ،ولوی پرونسال و با همکاری محققانی چون‏ نیکلسون،بارتولد،بروکلمان،گولد تسهیر، مانسینیون،و مینورسکی و تحت نظر اتحادیه‏ بین المللی آکادمی‏ها و تا حدی به کمک آکادمی‏ سلطنتی هلند منتشر شد.این دایرة المعارف شامل‏ موادی دربارهء جغرافیا،تاریخ،نژاد شناسی،عقاید و مذاهب و زندگی‏نامهء مشاهیر اسلامی است.

تألیف این اثر خالی از غرض ورزی نبوده است.بجز اشتباهات کلی و جزئی در انتخاب مدخل تا صحت‏ مطالب و ارقام و سنوات و اسامی و ارجاعات که در سراسر این دایرة المعارف به چشم می‏خورد،عیب‏ مهم‏تر و آشکارتر،نادیده گرفتن مذهب تشیع و ایران و توجه فراوان به ملل ترک زبان است.به عنوان مثال‏ اسمی از امیر کبیر در دایرة المعارف وجود ندارد.مقاله‏ امام صادق(ع)تنها هجده سطر است و مقاله ابوذر غفاری تنها چهار سطر که البته به شیعه بودن او نیز اشاره‏ای نشده است.مقاله ارمنستان شانزده صفحه، ولی مقاله آذربایجان دو صفحه مطلب دارد.

3-2-دایرة المعارف نگاری در ایران:

در قلمرو فرهنگ ایران لغت‏نامه نویسی پیشینه‏ای‏ طولانی دارد.در قرن سوم هجری ابو حفض سغدی‏ نخستین فرهنگ لغت فارسی را نوشت.پس از آن کار فرهنگ نویسی در ایران ادامه یافت،اما بسیاری از فرهنگ نویسان تنها به ذکر لغات اکتفا نمی‏کردند و اصطلاحات علمی به ویژه طب و عرفان را نیز بر فرهنگ‏ خود می‏افزودند؛لذا این کار می‏تواند سرآغاز کار تألیف‏ دایرة المعارف نویسی در ایران باشد.

همان طور که در بخش سوم نیز اشاره شد،ادبیات‏ فارسی پس از اسلام با ادبیات اسلامی و عربی آمیخته‏ شده است.پس از اسلام بسیاری از علما و دانشمندان‏ آثار خود را به زبان عربی نگاشته‏اند،اما از حدود قرن‏ سوم هجری بار دیگر زبان فارسی زبان فرهنگ و علم‏ شد و ایرانیان با ترجمهء آثار عربی به فارسی توانستندخدمات متقابلی به اسلام و ایران انجام دهند.ترجمهء آثار مختلف به عربی و عربی به فارسی ضرورت‏ طبقه‏بندی علوم را به وجود آورد.

روش شناسی دایرة المعارف نوع آن را مشخص‏ می‏کند و دقت علمی که در طرح و ساخت آن به کار می‏رود،بر ارزش آن می‏افزاید.دایرة المعارف نویسان‏ ایرانی در تدوین آثارشان طبقه‏بندی مشخصی را به کار نبرده‏اند،چنان که در آنها از همهء علوم نام می‏برند اما در متن اثر فقط به شاخه‏های خاصی از علوم‏ پرداخته‏اند.بعضی علوم را به علوم مذهبی(اسلامی)و عجمی(غیر اسلامی)تقسیم کرده‏اند و گروهی«علوم‏ اوایل»(پیش از وحی قرآن)را از«علوم اواخر»(پس از وحی قرآن)جدا کرده‏اند.(47)بنا بر آنچه گفته شد، شاید بسیاری از آنچه را که در اینجا نامبرده می‏شود نتوان‏ به معنای دقیق و اخص کلمه در زمرهء دایرة المعارف‏ آورد و بسیاری از آنها دایرة المعارف گونه‏اند،اما به‏ کمک همین روش‏شناسی است که می‏توان سیر تحول دایرة المعارف نگاری را در ایران بررسی کرد و باز بر همین اساس است که تحول در این زمینه به دو دورهء مجزا تقسیم می‏شود:

ابو علی سینا

1-دایرة المعارف نگاری از آغاز تا دوران معاصر

2-تدوین دایرة المعارف با ضوابط امروزی در ایران.

3-2-1-دایرة المعارف نگاری از آغاز تا دوران‏ معاصر:

قدیمی‏ترین دایرة المعارف‏گونه در ایران«دینکرت» دایرة المعارف دینی زردتشتی به زبان پهلوی است که‏ در قرن دوم و سوم هجری در نه جلد منتشر شد،ولی‏ اکنون دو جلد آن در دسترس نیست.این کتاب‏ اطلاعات دینی و عادات و عقاید و روایات و تاریخ ادبیات‏ مزدیسنا را در اختیار ما قرار می‏دهد و افزون بر آن، از نظر آشنایی با روایات تاریخی،دینی،ملی و علمی‏ ایرانیان در عهد ساسانیان و در قرن اول اسلام مأخذ مهمی به شمار می‏رود.دیگر دایرة المعارف‏ها در جهان‏ اسلام و ایران را می‏توان بر اساس طبقه‏بندی ژیواوسل‏ بررسی کرد.ژیواوسل بر اساس نوع شناسی‏ دایرة المعارف‏های ایرانی را به پنج نوع تقسیم می‏کند:

1-1:دایرة المعارف‏های علوم فلسفی

1-2:دایرة المعارف‏های علوم مذهبی

1-3:دایرة المعارف‏های علوم دیوانی(علوم اداری)

1-4:دایرة المعارف‏های علوم طبیعی

کیهان فرهنگی » شماره 127 (صفحه 26)

1-5:دایرة المعارف به معنای دقیق کلمه(یعنی‏ اثری که حاوی جامع معارف یک اثر خاص است).(48)

1-1-دایرة المعارف‏های فلسفی:

دایرة المعارف نگاری در ایران در قرن چهارم ادامه‏ می‏یابد.در این قرن خوارزمی(49)دایرة المعارف‏ گونه‏ای به نام«مفاتیح العلوم»را به طبقه‏بندی علوم به‏ دو قسمت به رشته تحریر درآورد:بخش نخست آن علوم‏ مذهبی«علوم عرب»و بخش دوم«علوم العجم»(علوم‏ غیر عرب)بود.در بررسی نوع شناسی‏ دایرة المعارف می‏بینیم که این دایرة المعارف هم در زمرهء دایرة المعارف‏های فلسفی و هم علوم دیوانی قرار می‏گیرد.از این نظر که در آن هم علوم اسلامی(علوم‏ اواخر)و هم علوم فلسفی یونانی(علوم اوایل)مورد بحث قرار گرفته است.به عنوان مثال در بخش علوم‏ مذهبی به معنی اخص کلمه به ادبیات عرب، زبان شناسی و تاریخ پرداخته شده و هم در فصل مربوط به«علم منشیگری درباری»(علم الکتابه)اصطلاحات‏ دیوانی،دفاتر مختلف،خراج،خزانه،برید،سپاه و غیره‏ مورد بررسی قرار گرفته است.به هر حال کار خوارزمی‏ از دیدگاه طبقه‏بندی علوم بسیار حائز اهمیت است.به‏ طور کلی طرح ساختی«مفاتیح العلوم»به این صورت‏ است:

دانشمند دیگر قرن چهارم ابو نصر فارابی(50)است. وی با تألیف«احصاء العلوم»دایرة المعارف‏گونه دیگری‏ ارائه داد.طرح ساختی این اثر این گونه است:

به نظر می‏رسد که روش ساخت دایرة المعارف‏های‏ بعدی از تقسیم‏بندی،فارابی برای معرفی علوم یونانی‏ و اسلامی متأثر بوده است.

کار دایرة المعارف نویسی فلسفی در قرن پنجم با کتاب«الشفاء»(23-421 هـ)ابو علی سینا ادامه‏ یافت.نخستین بار ابو علی سینا بود که ساخت‏ دایرة المعارف‏های فلسفی جهان را تثبیت نمود.در این‏ اثر ابن سینا تقسیم چهارگانه ارسطویی را برای تقسیم‏ علوم مورد استفاده قرار داده است:

1-منطق 2-طبیعی،3-ریاضی 4-الهی.در «دانشنامهء علایی»(28-414 هـ)ابن سینا ریاضیات را به دو بخش هیأت و موسیقی تقسیم کرده است.با نوشتن این اثر ابو علی‏ سینا نخستین بار مضامین فلسفی را وارد فارسی کرده‏ است.پس از او این مضامین همواره مورد استفاده قرار گرفته است.طرح ساختی«دانشنامهء علایی»این گونه‏ است:

روش طبقه‏بندی علوم از سوی ابن سینا بر دانشمندان بعد از او تأثیر فراوانی داشت. دایرة المعارف نویسی فلسفی در قرن هشتم با اثر قطب الدین شیرازی به نام«درة التاج»(51)ادامه‏ یافت.طرح ساختی این اثر دایرة المعارف‏گونه به این‏ صورت است.

مؤلف برای نوشتن این اثر آثار زیادی به فارسی‏ ترجمه کرده است.این اثر را در زمرهء آثار ریاضی و هم‏ فلسفی می‏آورند،ولی چون بیشتر به حکمت نظری و عملی پرداخته،بهتر است که آن را در زمرهء آثار فلسفی‏ بیاوریم.

1-2-دایرة المعارف‏های علوم مذهبی:

گسترش فرهنگ اسلامی نزد اقوام ایرانی موجب به‏ وجود آوردن آثار ارزنده‏ای شد.نخستین دایرة المعارف‏ مذهبی به نام«یواقیت العلوم و دراری النجوم»توسط نویسنده‏ای ناشناخته از اهالی قزوین به رشته تحریر درآمد.این اثر که قبل از سال 573 هجری نگاشته‏ شده،کتابی است که سی فصل دارد و هر فصل‏ متضمن دوازده سؤال است.نویسنده در پاسخ به این‏ پرسش‏ها به موضوعات مختلف علمی پرداخته است. بررسی روش شناسی کتاب نشان می‏دهد که کتاب دو بخش عمده دارد:بخش نخست آن علوم اسلامی و مذهبی است و بخش دوم به رشته‏های فلسفهء نظری‏ پرداخته است.

«بحر الفوائد»(557-552)دایرة المعارف‏گونه‏ دیگری است که به قلم نویسنده‏ای ناشناخته نگاشته‏ شده است.روش شناسی این کتاب نشان می‏دهد که‏اثر شامل دو بخش است،بخش نخست موضوعات‏ مربوط به اسلام(از اصول رفتاری تا فقه اسلام و از احکام اسلام تا تاریخ آن)،و بخش دوم به موضوعات‏ اخلاقی اختصاص دارد.نویسنده با افزودن حکایت‏ها و لطیفه‏هایی مربوط به مشاهیر،به کتاب جذابیت‏ خاصی بخشیده است.

1-3-دایرة المعارف‏های علوم دیوانی:

نخستین دایرة المعارف علوم دیوانی«مفاتیح العلوم» خوارزمی است که پیشتر بدان اشاره شد.در سالهای‏ 344-327 هـ شعیابن فریغون«جوامع العلوم»را نگاشته است.گرچه که«مفاتیح العلوم»را خوارزمی پس‏ از این کتاب نگاشته،ولی او از وجود این کتاب بی‏خبر بوده است.«جوامع العلوم»دارای دو بخش مجزاست، اما این بخش‏ها فاقد عنوان است.به طور کلی طرح‏ ساختی آن بدین گونه است:

«جوامع العلوم»:

بخش نخست:نحو،آداب دبیران،خط،بایگانی، انشا،مکاتبات،خراج،برید،املاک و غیره،حساب، هندسه،موضوعات مذهبی،اخلاق،آداب ملوک، بیماری‏ها.

بخش دوم:علوم سیاسی،فن حکومت،طبقات‏ اجتماعی،وظایف مختلف اداری،امور مالی، اقلیت‏های مذهبی،قضاوت،امنیت و غیره،فن جنگ، اخلاق،تدبیر منزل،علم کلام اسلامی،فقه،جدل، اعتقادات و فرق فلسفه نظری(منطق،نجوم،تعبیر خواب،علم قرائت،طبیعیات سه گانه،علوم خفیه، کیمیا).

همانطور که در طرح ساختی این دایرة المعارف‏گونه‏ پیداست در این اثر منطق روشنی در تفکیک علوم به‏ کار نرفته است.

1-4-دایرة المعارف‏های علوم طبیعی:

دایرة المعارفهای علوم طبیعی چه در جهان و چه در عالم اسلام در ایران رایج‏ترین نوشته‏ها بوده‏اند و در بررسی بیشتر تحول دایرة المعارف نویسی به نمونه‏های‏ فراوانی از این نوع برمی‏خوریم.در اینجا بر حسب تقدم‏ تاریخی به بعضی از آنها اشاره خواهد شد.

«نزهت نامهء علایی»دایرة المعارف‏گونه‏ای است که در سالهای 513-506 هـ توسط شاهمردان ابن ابی‏ الخیر رازی به رشتهء تحریر درآمد.این اثر به خلاف زبان‏ مغلق«دانشنامهء علایی»ابن سینا به زبان فارسی ساده‏ نگاشته شده است.این اثر را نخستین«دایرة المعارف‏ عامیانه»زبان فارسی می‏دانند.شاهمردان کتب‏ مختلفی نوشته است از جمله«روضة المنجمین»در هیأت و«البدایع»به زبان عربی.به گفته خود او«نزهت‏ نامه»بازنویسی«البدایع»به فارسی است.طرح‏ ساختی این اثر در دو بخش به شکل زیر است:

«نزهت‏نامه»:

بخش اول:خواص و طبایع انسان،حیوان،نبات، جماد.

بخش دوم:خواص و فواید حساب،نجوم،چند حکایت،هنرهای دستی،صنایع مختلف(1-بیان‏ طبیعیات نظری،2-انواع علوم:علم اعداد و نجوم،...، 3-علم فراست،4-هواشناسی(آثار علوی)،5-تعبیر خواب،6-علوم و فنون مختلف).

«فرخ‏نامه»دایرة المعارف‏گونه دیگری است که در سال 580 هـ به وسیله ابوبکر المطهر جمالی یزدی‏ نگاشته شده است.این اثر دو بار نوشته شده:نخستین‏ نگارش آن شانزده فصل دارد،اما در نگارش دوم خود نویسنده اثر را در هشت فصل تلخیص نموده است. طرح ساختی این اثر بدین گونه است:

«فرخ‏نامه»:

1-خواص مرد و زن و کودک،خواص طبی و غیره

2-کاربرد و خواص(مرغان،حشرات،خزندگان)

3-درختان،گیاهان عطری،سبزی‏ها

4-حشایش(علف‏ها)

5-صمغ‏ها

کیهان فرهنگی » شماره 127 (صفحه 27)

6-سنگ‏های قیمتی،فلزات،سنگ‏های معدنی

7-در شناخت گیاهان دارویی و خواص آنها.

8-روغن‏ها با علم فراست

9-علم اکتاف،اصول نجوم و جداول آن

10-اختلاج،جلد اول،ایام حیات و ممات،معنی‏ کلمات پهلوی

11-زهرها و پادزهرها

12-چگونگی حل کردن طلا،مروارید،طلق و برنج

13-حیله‏های سرگرم کننده،حیله‏های فن کتاب و خطاطی

14-طرز تهیهء مهرها و خواتیم و رابطهء آنها با کواکب

15-دعوت کواکب و به کار گرفتن تأثیر آنها

16-شرایط دیگری برای امداد از تأثیر کواکب

«نوادر التبادر التحفة البهادر»-که به اختصار«نوادر التبادر»گفته می‏شود-دایرة المعارف‏گونه دیگری‏ است در علوم طبیعی که به سال 699 هجری به قلم‏ شمس الدین دنیسری به فارسی در دورهء مغول‏ نگاشته شده است.طرح ساختی این اثر دوازده فصلی‏ تا حدودی با طرح ساختی«نزهت‏نامه»مشابه است، ولی از بعضی جهات با آن فرق دارد.به ویژه که به‏ تمامی رشته‏های فلسفهء نظری پرداخته است.

آخرین دایرة المعارف علوم طبیعی که باید از آن یاد کرد،«عجایب المخلوقات»اثر احمد طوسی سلمانی‏ است.این اثر که طرح ساختی ادبی دارد و در واقع‏ بازسازی دقیق طرح ساختی«طبیعیات ارسطوئی» است ولی محتوای آن خیلی علمی نیست؛و به غیر از نقل قولها از پیامبر اسلام و برخی حکایات تاریخی، نویسنده به توصیف جهانی خیالی پرداخته و میان‏ قصص و اساطیر گم شده است.کتاب پر از حکایات‏ مختلف است و به همین علت منبع پراهمیتی برای‏ مطالعهء ادبیات عامیانه ایران است.(52)هیچ یک از آثار مذکور شاهمردان،یزدی دنیسری و طوسی را نمی‏توان‏ دایرة المعارف به معنی دقیق و علمی آن دانست.این‏ آثار ضمن ارائهء اطلاعاتی که از کتب علمی تلخیص‏ شده در واقع برای سرگرم نمودن خواننده تألیف‏ شده‏اند.بجز آثار مذکور می‏توان از آثار دیگری در ادبیات علمی ایران نام برد.از آن جمله:«کیهان‏ شناخت»اثر قطان مروزی،«حدود العالم»از نویسنده‏ای ناشناخته در جغرافیا و«صور الاقالیم»اثر ابو زید بلخی یا«آثار العلوی»،«رسالهء شبکه»اثر اسفزاری رسالهء«قراضهء طبیعیات»اثر غانمی.بدیهی‏ است که نویسندگان عربی نویس و فارسی نویس ایرانی‏ سهم عمده‏ای در ادبیات علمی دارند.

1-5-دایرة المعارف نویسی به معنی‏ اخص کلمه:

دایرة المعارف نویسی به معنی خاص آن از قرن ششم‏ هجری آغاز می‏شود.در سالهای 575-574 ه دایرة المعارف فارسی«جامع العلوم»توسط فخر الدین‏ رازی(53)به رشته تحریر درآمد.این کتاب که‏ مجموعه‏ای است از علوم عقلی و نقلی،خطاب به‏ خدمتگزاران درباری نوشته شده تا آنها به کمک این‏ تقسیم‏بندی کلی،کتبی در مورد رشته‏های علوم تألیف‏ کنند.چون در این اثر به شصت علم پرداخته شده آن را «کتاب ستینی»(54)نیز خوانده‏اند.(55)تألیف این اثر گامی بلند در ساخت دایرة المعارف‏های فارسی بوده، طرح کلی ساختی آن بدین گونه است.

«جامع العلوم»:

1-علوم اسلامی:علم کلام،اصول فقه،علم جدل، علم اخلاقیات،علوم مذهبی،تاریخ،علوم ادبی، زبان شناسی.

2-علوم فلسفی:منطق،طبیعیات،تعبیر خواب، علم فراست،طب،تشریح،صیدیه(داروشناسی)علم‏ خواص(اشیا)،کیمیا،علم جواهر،طلسمات،فلاحت، قلع آثار(پاک کردن پارچه‏ها)بیطره(دامپزشکی)،مزاة (تربیت باز شکاری)،ریاضیات،فلسفه عملی(الهیات).

در تقسیم‏بندی کامل،بعضی از این رشته‏ها به رشته‏های دیگری تقسیم می‏شوند.در مجموع این اثر به علت تنوع و تعدد در موضوعات الگوی بسیاری از دایرة المعارف‏های بعدی قرار گرفت.

در سال 740 هجری«نفائس الفنون فی عرائس‏ العیون»توسط شمس الدین محمد بن محمود آملی‏ نگاشته شد.آملی به بسیاری از رشته‏های علمی‏ زمان خود تسلط داشت.برای نگارش این اثر او بیش از صد رشتهء علمی را بررسی کرد و آنها را در دو گروه‏ «علوم اواخر»و«علوم اوایل»تقسیم‏بندی کرد.و در طرح ساختی خود از رازی پیروی کرده است.طرح‏ ساختی این اثر ارزشمند بدین گونه است:

صفحه‏ای از لغتنامه دهخدا به خط شادروان استاد علی اکبر دهخدا

ساخت«نفائس الفنون»آملی نشان می‏دهد که این‏ نویسنده تغییراتی اساسی در ساخت دایرة المعارف‏ها به وجود آورده است.همچنین به پیروی از«جامع‏ العلوم»کتاب دیگری به نام«ریاض الابرار»یا«کتاب‏ التسعینی»در سال 979 هـ توسط حسین عقیلی‏ رستمداری تألیف و تدوین شد.کتاب دایرة المعارفی‏ است که دیباچه‏ای بلند دارد.دیباچه با نام«ریاض‏ الابرار»آغاز شده،اما در متن چند جا به«کتاب تسعین» در برابر«جامع الستین رازی»اشاره کرده است.(56)

کتاب دیگری که به پیروی از«جامع العلوم»رازی و «نفائس الفنون»آملی نوشته شده است«جوامع العلوم‏ همایونی»است که شامل بیش از صد رشته می‏شده و تنها چند فصلی از آن باقی مانده است.همچنین‏ «دانشنامه شاهی»را محمد اخباری استرآبادی به‏ پیروی از«جامع العلوم»نگاشته است.در بررسی سیر

دکتر محمد معین

تحول تدوین و تألیف دایرة المعارف‏ها،دانشنامه‏ها، دایرة المعارف‏گونه‏ها در ایران به آثار متعددی‏ برمی‏خوریم که بررسی روش شناسی و طرح ساختی‏ همهء آنها نیاز به تألیف کتاب یا رساله‏ای مستقل دارد.

3-2-2-تألیف و تدوین دایرة المعارف‏ به معنی امروزی در ایران:

پیش از انکه ایرانیان خود دست به تألیف فرهنگنامه‏ یا دایرة المعارف‏هایی به معنای امروزی بزنند تعدادی از خارجیان آثاری را دربارهء ایران و تمدن و فرهنگ ایرانی‏ پدید آورده‏اند.اواخر قرن نوزدهم و اوایل قرن بیستم‏ میلادی چند اثر ارزشمند به وسیله خاورشناسان چاپ و انتشار یافت.از آن جمله«فرهنگ ایران باستان»تألیف‏ فردریک اشپیگل و«نامنامهء ایرانی»اثر فردیناند یوستی است.اثر دیگری که باید نام برد«اساس فقه‏ اللغهء ایرانی»است.(57)این اثر را عده‏ای از ایران شناسان برای شناخت زبان‏ها،تاریخ،جغرافیا، ادبیات،مذاهب و گویش‏های ایران تألیف کرده‏اند که‏ البته بیشتر به معرفی زبانها پرداخته است.

اما دایرة المعارف نگاری با ضوابط و معیارهای امروزی‏ در ایران از سال 1317 هجری شروع شد.در این سال‏ سعید نفیسی فرهنگنامه‏ای مشتمل بر لغات فارسی و اعلام ایرانی و خارجی را شروع کرد،اما به سبب شروع‏ جنگ جهانی دوم،این کار متوقف شد.در سال 1324 هجری مجلس شورای ملی طبع و انتشار«لغت نامهء» دهخدا را تصویب کرد.علامه دهخدا در ضمن شرح‏ لغات به شرح اعلام تاریخی و جغرافیایی نیز پرداخته‏ است و دکتر محمد معین و دکتر سید جعفر شهیدی‏ -که پس از دهخدا عهده‏دار کار بودند-نیز بنا به‏ وصیت خود او کار را به همان شیوه دنبال کرده‏اند.لذا این اثر ارزشمند را می‏توان هم لغت نامه و هم‏ دایرة المعارف دانست.در مقدمهء لغت نامه در «سرگذشت لغت نامه»آمده است:«کتابی که با عنوان‏ «لغت نامه دهخدا»در بیست و شش هزار و چهارصد و هفتاد و پنج صفحهء سه ستونی به قطع رحلی با تعداد بیست و شش هزار دوره امروز در دسترس‏ فارسی زبانان،فارسی‏دانان و فارسی‏خوانان است،و نزدیک به نیمی از آن لغت است با معنی و نیم دیگر آن‏ اعلام تاریخی و جغرافیایی،سرگذشتی دراز و خواندنی‏ دارد.پایهء لغت نامه در دوران جنگ جهانی اول که بنیانگذار آن متواریا در چهارمحال بختیاری می‏زیسته‏ ریخته شده است».(58)دهخدا پس از پایان جنگ‏ جهانی اول و بازگشت به تهران،با همتی چون کوه‏ ثابت و عزمی استوار به کار پرداخت و کار عظیم تهیهء مواد این لغت نامه را شروع کرد و بیش از چهل سال و اغلب ده-دوازده ساعت در شبانه روز کار می‏کرد تا این‏ کار عظیم را به سرانجام برساند.در«لغت نامه»روش‏ الفبایی به کار رفته است و تمام کلمات و اعلام به ترتیب‏ الفبایی پشت سر هم آمده‏اند.حسن کار او این است‏ که آنچه می‏گوید برای آن شاهد و گواه ذکر می‏کند. البته از جنبهء دایرة المعارفی کار ناقصی است.به هر حال،هم اکنون این اثر ارزشمند در دسترس همگان‏ قرار دارد.

در سال 1327 هجری سید حسین تقی‏زاده برای‏ ترجمهء چاپ اول«دایرة المعارف اسلام»عده‏ای از دانشمندان را گرد هم آورد.مقالاتی از«دایرة المعارف‏ اسلام»توسط این عده ترجمه شد،اما به چاپ نرسید.

در سال 1348 هجری بار دیگر ترجمهء این اثر آغاز شد و چون کاستیهای زیادی دربارهء ایران در دایرة المعارف‏ وجود داشت،تعدادی از مقالات دوباره تألیف و تدوین‏ گردید و سرانجام با نام«دانشنامهء ایران و اسلام»منتشر شد؛اما پیش از تدوین دانشنامه دو اثر دیگر نیز در ایران چاپ و منتشر شد.«دایرة المعارف فارسی»به‏ سرپرستی غلامحسین مصاحب و«کتاب ایرانشهر» در دو جلد که به وسیله یونسکوی تهران انتشار یافت،و چون این دو اثر از نظر زمانی بر«دانشنامه»تقدم دارند، لذا ابتدا به سیر تدوین و ویژگی‏های این آثار پرداخته‏ می‏شود و سپس در ادامه به معرفی و بررسی بیشتر ویژگی‏های«دانشنامهء ایران اسلام»پرداخته خواهد شد.

در سال 1333 هجری مؤسسه انتشارات«فرانکلین» تهران تصمیم گرفت که ترجمه‏ای از«دایرة المعارف‏ وایکینگ»(59)را چاپ و منتشر نماید.این کار به عهدهء غلامحسین مصاحب گذاشته شد.وی عده‏ای از دانشمندان ایرانی را دعوت کرد و تصمیم گرفت که‏ مقالات مربوط به ایران را از نو تألیف نماید تا مطالب آن‏ برای فارسی زبانان مناسب و سودمند باشد.در سال‏ 1345 هجری جلد نخست(الف تا س)منتشر شد.به‏ دنبال کناره‏گیری مصاحب،با پی‏گیری رضا اقصی‏ جلد دوم آن(س-ل)در سال 1359 هجری چاپ و منتشر شد؛اما متأسفانه جلد سوم تا کنون منتشر نشده‏ است.

در روش شناسی این کار مهم باید گفت که تنظیم آن‏ الفبایی است و ضوابط دقیق فارسی نویسی و دایرة المعارف نویسی در آن رعایت شده است.مصاحب‏ در مقدمهء اثر می‏گوید:«برای نخستین بار در ایران‏ کوشش شد تا نظامی برای مراحل و مسایل مختلف‏ مربوط به دایرة المعارف-از قبیل ضبط عناوین،تنظیم‏ مقالات،ضبط تلفظها،علامات اختصاری، نقطه‏گذاری،نقل اعلام خارجی به زبان فارسی، ارجاعات و غیره به وجود آید.این نظام وضع شد و در سراسر کتاب از آن پیروی شد».(60)طرح این‏ دایرة المعارف با توجه به دقت علمی که در تنظیم آن به‏ کار رفته و با توجه به شیوهء تنظیم مطالب،آغاز تحول در تاریخ دایرة المعارف نویسی در ایران به شمار می‏رود.

«کتاب ایرانشهر»در سالهای 43-1342 هـ ش با مطالب اختصاصی دربارهء ایران چاپ و منتشر شد.این‏ اثر در چهار فصل تنظیم شده است:

1-جغرافیای طبیعی و انسانی

2-تاریخ سیاسی و فرهنگی

3-سازمانهای اداری و اجتماعی

4-اقتصاد و عمران

هر فصل مقالاتی طولانی دارد و در پایان یک نمایه‏ تفصیلی برای کل آن در نظر گرفته شده است.

ترجمه،تدوین و تألیف«دانشنامهء ایران و اسلام»در

سال 1348 هجری تحول بزرگی بود.مقالات‏ دانشنامه مشتمل است بر مباحث مردم شناسی، باستان شناسی،جغرافیا،تاریخ،مذاهب و زبان‏ها، علوم،ادبیات،هنرهای ایران و عالم اسلام، سرگذشت‏نامه‏های بزرگان ایرانی و اسلامی به طور کلی روش شناسی مباحث آن عبارت است از:

الف)مباحث عمومی

ب)اعلام تاریخی

ج)اعلام جغرافیایی

د)مصطلحات فنی.

در مقدمهء دانشنامه در معرفی آن آمده است:

«دانشنامهء ایران و اسلام دایرة المعارفی است در تاریخ و فرهنگ و تمدن ایران و جامعهء اسلامی از کهن‏ترین ایام‏ تا دوران معاصر.در عمل دانشنامه مجموعه‏ای از مقالات تحقیقی و مستند است،به ترتیب الفبایی،در شرح اعلام تاریخی و جغرافیایی و مباحث علوم و نیز اصطلاحاتی که روشنگر فرهنگ ایران و کشور اسلامی‏ در طی تاریخ به شمار می‏روند».(61)در مقدمهء دانشنامه دلایل انتخاب این نام به جای دایرة المعارف‏ آمده است:«نام دانشنامه به دلایل زیر بر دایرة المعارف‏ ترجیح داده شد»:

1-معنی آن منطبق با مقصود است.

2-عنوانی است که کوتاه‏تر و آسان‏تر تلفظ می‏شود.

3-با شیوهء نثر معاصر و سلیقه‏ای که به تازگی در نامگذاری غلبه دارد،همآهنگ است.

4-در زبان فارسی پیشینه‏ای کهن دارد،مانند دانشنامهء علایی و«دانشنامهء شاهی».

در ذیل عنوان زبان شناسی و در مدخل‏های متعدد تقسیمات عمدهء زبانهای ایرانی مورد بحث قرار گرفته‏ است.زبانهای مختلف ایرانی مانند اوستایی،مادی، فارسی باستان،پارتی،پهلوی،ختنی،سغدی، خوارزمی،بلخی،فارسی،آسی،پشتو،کردی بلوچی و همچنین گویشهای عمدهء ایران چون لری،گیلکی و مازندرانی،زازا،تاتی،طالشی،لارستانی،سیوندی و بشاکردی،نایینی،گویش‏های مرکزی ایران،خوزی و سمنانی،سنگسری و خانی.اشکاشمی و آرموری و یزغلامی و دهها گویش دیگر و همچنین گویش‏های‏ زردتشتیان و یهودیان ایران مورد بحث قرار گرفته است. این دانشنامه اگر چه که هنوز همهء جلدهای آن کامل‏ نشده،ولی مجلدات منتشر شده تا کنون چند بار تجدید چاپ شده است.

پس از انقلاب اسلامی با توجه به پیشینه درخشان‏ فرهنگ و تمدن اسلامی و با توجه به ناکافی بودن‏ دایرة المعارف‏های موجود و ضرورت زمانی و همچنین‏ نیاز به تلاش برای شناساندن این فرهنگ عظیم به‏ پویندگان حقیقت،علم و معرفت،به ویژه جوانان، ضرورت تدوین و تألیف فرهنگنامه‏هایی با اصول و ضوابط دقیق علمی بیش از بیش احساس می‏شد. افزون بر این چاپ تازه دایرة المعارف اسلام در غرب که‏ مانند چاپهای قدیم آن با برخی غرض‏ورزیها و اشتباهاتی اساسی همراه بود،بر ضرورت انجام‏ کارهای جدید توسط مسلمانان و ایرانیان می‏افزود،لذا در پاسخ به چنین نیازی عظیم بود که‏ دایرة المعارف‏های پر شماری در ایران پس از انقلاب‏ تدوین و تألیف شد.از آن جمله:«دایرة المعارف بزرگ‏ اسلامی»زیر نظر کاظم موسوی بجنوردی، «دایرة المعارف تشیع»زیر نظر صدر حاج سید جوادی،خرمشاهی و فانی،«دانشنامهء جهان اسلام» زیر نظر دکتر غلامعلی حداد عادل،و«دانشنامهء بزرگ فارسی»زیر نظر احمد بیرشک.

از سال 1360 هـ هیات امنای«بنیاد اسلامی‏ طاهر»(مؤسسه‏ای خیریه در قم)به فکر تدوین و تألیف‏ دایرة المعارفی از معارف و فرهنگ شیعه افتاد و با دعوت از فضلا و دانشمندان به این کار مهم مبادرت‏ ورزید.این دایرة المعارف عظیم نزدیک به بیست هزار مقاله تألیفی دارد که به قلم مؤلفان که متخصصان‏ موضوعی هستند و در موضوعاتی از قبیل علوم قرآنی، حدیث،رجال حدیث،فقه و اصول فقه،زندگینامهء علما،تاریخ و جغرافیای اسلام و ایران،ادبیات عرب، ادبیات و شاعران فارسی زبان شیعه،هنر و باستان شناسی،خاندانهای شیعه،فلسفه،کلام، منطق،تاریخ تشیع در جهان اسلام،به ویژه شبه قارهء هند و نظایر آن نگاشته شده است.در تألیف این اثر ضوابطی خاص رعایت شده است که عبارتند از:

«1-تحلیل و توضیح کلمات اساسی قرآن و نهج البلاغه و آثار ائمهء معصومین.

2-شرح احوال چهارده معصوم(ع)و شیعیان از صحابه و رجال حدیث و فقه و اصول و تفسیر و کلام و حکما و عرفا و شعرا و علمای تاریخ و جغرافی و سیاستمداران و هنرمندان و دانشمندانی که توجه خود را به علوم محض معطوف داشته‏اند.

3-توصیف و معرفی کتب مهم شیعه

4-توضیح و تحلیل اصطلاحات در کلیهء معارف‏ تشیع

5-معرفی آثار و ابنیهء مهم

6-معرفی خاندانهای مهم تشیع

7-توصیف نهادهای اجتماعی

8-توصیف شهرها و بلاد و مراکز شیعه نشین در کل‏ جهان اسلام و خارج از آن

البته به مناسبتهایی عناوین و مدخل‏های غیر شیعی‏ نیز در دایرة المعارف آمده است».(62)

برای انتخاب مدخل نیز ضوابط و معیارهای خاصی‏ به کار رفته است.زبان دایرة المعارف ساده و سطح‏ علمی مقالات نیز ساده و قابل استفاده برای عموم اهل‏ علم و مطالعه است همچنین در نگارش مقالات ربط شیعی آنها مورد نظر بوده است.

«دایرة المعارف بزرگ اسلامی»که هم اکنون شش‏ مجلد آن از مجموعهء چهل جلدی در اختیار همگان قرار دارد،دایرة المعارفی است تخصصی و منحصر به جهان‏ اسلام.مقالات این اثر مشتمل است بر موضوعات:علوم‏ قرآنی،اصول عقاید،کلام،فقه،حدیث،درایه،رجال، اخلاق،ادیان،ملل و نحل،منطق،فلسفه،عرفان، ادبیات،هنر،مردم شناسی،معماری و آثار اسلامی، تاریخ،جغرافیا،ریاضیات،نجوم و طب.محققان‏ متخصص مدخل‏ها را انتخاب و پس از بررسی‏های‏ بخش گزینش و تأیید سرویراستار،برای تألیف و تحریر به متخصصان موضوعی سپرده می‏شود.در تحریر مقالات افزون بر ضوابط و اصول دایرة المعارف نویسی، صحت و دقت علمی،ضوابطی در تحریر مقالات به کار رفته است که البته بعضی از این ضوابط نیاز به تجدید نظر دارند.

«دانشنامهء بزرگ فارسی»نیز در دست تدوین است. افزون بر دایرة المعارف‏های مذکور باید از کار سترگ‏ دکتر محمد معین یاد کرد.وی ضمن تألیف فرهنگ‏ فارسی و ضوابط امروزی،دو جلد از این فرهنگ را به‏ اعلام اختصاص داد و در واقع دایرة المعارفی دو جلدی‏ خلق کرد.همچنین دایرة المعارف‏های دیگری نیز ترجمه یا تدوین و تألیف شده و یا در دست تدوین‏ هستند،از جمله:«دایرة المعارف دانشمندان علم و صنعت»،تدوین آیزاک آسیموف با ترجمهء محمود مصاحب.کار تألیف و تدوین دایرة المعارف با ضوابط علمی و دایرة المعارف نویسی هم اکنون با تلاش پیگیر و مستمر صاحبنظران و متخصصان ادامه دارد.

از آنچه تا کنون گفته شد چنین برمی‏آید که‏ دایرة المعارف نگاری در جهان تاریخ بسیار طولانی دارد که در غرب با مجموعهء نامه‏های«کاتو»و در شرق با «آینهء امپراتور»در چین(202 م)شروع شده است.در جهان اسلام نیز دایرة المعارف نگاری با«عیون الاخبار» ابن قتیبه شروع شد،اما در ایران پس از نخستین‏لغت نامهء فارسی ابو حفض سغدی پدیدهء دایرة المعارف نگاری آغاز گردید و ادامه یافت؛ولی‏ دایرة المعارف نگاری به مفهوم جدید از سال 1317 هجری در ایران آغاز شد و تاکنون ادامه داشته است.در ادامه به دایرة المعارف نگاری برای کودکان به عنوان‏ بخشی از این تلاش اشاره خواهد شد.

3-2-3-تاریخچهء دایرة المعارف نگاری‏ برای کودکان در ایران:

فکر تألیف دایرة المعارف برای خوانندگان کودک، نوجوان و جوان فکر تازه‏ای نیست.چنین کتابهایی در جهان پیشینه‏ای طولانی دارند،اما این کار در ایران‏ سابقهء چندانی ندارد.نخستین گام در این راه ترجمهء «فرهنگ نامهء طلایی»برتاموریس پارکر توسط رضا اقصی بود.در این فرهنگنامهء هجده جلدی که در سال‏ 1346 در تهران چاپ و منتشر شد،یک جلد برای‏ مسایل ایران تألیف و بقیه ترجمه شده بود.

طرح ساختی این فرهنگنامه نزدیک به هزار و پانصد مقاله در زمینه‏های مختلف علمی،ادبی،تاریخی، جغرافیایی و غیره را در برمی‏گیرد.زبان و بیان مقالات‏ ساده و روان است.معیارهایی از قبیل صحت مطالب، رعایت اصول دایرة المعارف نویسی،جذابیت‏های‏ بصری در آن رعایت شده،اما به دلیل اینکه ترجمهء اثر آمریکایی است و هویت ایرانی ندارد، پاسخگوی نیاز خوانندهء کودک و نوجوان ایرانی-به‏ ویژه در دوران تحولات شگرف اجتماعی،علمی و فرهنگی در ایران و جهان-نیست.

کوشش دیگری که در این زمینه به عمل آمد،تألیف و تدوین و انتشار«دایرة المعارف خردسالان»در سال‏ 1350 هـ.ش به وسیله مهرداد مهرین بود.در مقدمهء کتاب و در معرفی آن آمده است:«این کتاب‏ نخستین دایرة المعارفی است که در ایران برای‏ خردسالان تألیف شده و چون نخستین دایرة المعارف‏ است،نباید بی‏عیب و نقص باشد».(63)طرح ساختی‏ این اثر مطالب خواندنی برای خردسالان را در بر می‏گیرد،از آن جمله:منظومهء شمسی و جغرافیای‏ جهان،شگفتی‏های جهان جانوران،خواص ویتامین‏ها، میوه‏جات و سبزیجات،داستانهای کودکان و فولکلور، چیستان،قطعاتی از شاهکارهای ادبی ایران و جهان، ورزش،عجایب جهان،اختراعات،ادبا و شعرای جهان، مشاهیر جهان.اما این دایرة المعارف هم بیشتر گردآوری اطلاعات عمومی است و نه یک دایرة المعارف‏ به مفهوم دقیق و علمی آن.هیچ یک از اصول و معیارهای دایرة المعارف نویسی،به ویژه معیارهای‏ خاص دایرة المعارف کودکان،در آن رعایت نشده است. مهم‏ترین و اساسی‏ترین گامی که در این راه برداشته‏ شد،پیشنهاد تألیف«فرهنگنامه کودکان و نوجوانان»از سوی ایرج جهانشاهی در شورای کتاب کودک(64) بود.شورای کتاب کودک با توجه به نیازی که احساس‏ می‏کرد،تصمیم گرفت که پدیدآورندهء چنین اثری‏ باشد.کار از سال 1358 هـ با توجه به نیاز،هدف و ویژگیهایی که برای آن در نظر گرفته شده،آغاز شد.

تعاریف و طبقه‏بندی رده شناختی‏ فرهنگ‏ها و دایرة المعارف‏ها 1-تعاریف

واژه‏های فرهنگ،فرهنگنامه،دانشنامه و دایرة المعارف اغلب نزد عامه مفهوم واحدی دارند،درحالی که چنین نیست.اگر بتوان واژه‏های فرهنگنامه، دانشنامه و دایرة المعارف را کم و بیش در ترادف هم به‏ کار برد،دست کم بین«فرهنگ»و«دایرة المعارف» تفاوتهای عمده‏ای وجود دارد.از این رو در اینجا نخست مفاهیم هر یک از واژه‏ها بررسی شده و سپس‏ تفاوتهای عمدهء فرهنگ و دایرة المعارف بر شمرده‏ می‏شود،سپس به طبقه‏بندی رده شناختی فرهنگ‏ها و دایرة المعارف‏ها پرداخته خواهد شد.

1-1-فرهنگ:

واژه فرهنگ یا فرهنج که به معانی«نیکویی،تربیت و پرورش،بزرگی و عظمت و بزرگواری،وقار و شکوهمندی،دانش و حکمت و هنر و علم و معرفت و علم فقه و علم شریعت و همچنین به عنوان کتابی که‏ محتوای لغت باشد»(65)به کار رفته است،«اسم است‏ مرکب از پیشوند فر( arF )یا فرا( arF )که به صورت‏ سانسکریت آن( arP )و لاتینی آن( orP )است،و«هنگ» که ریشهء باستانی آن ثنج( jnaS )یا ثنگهه( ahgnaS ) است،در زبان اوستایی به معنی کشیدن و فرهختن و بیرون کشیدن و ادب گرفتن آمده است».(66)این واژه‏ در فارسی باستان معنی ادب و پرورش را می‏دهد و در فارسی نو به معنی تعلیم و تربیت،عقل و دانش،خوب و نیک و کتاب لغت،و در مفهوم عام و کلی که گستره‏ای‏ وسیع دارد و تمام شؤون زندگی را در برمی‏گیرد،به کار رفته است.همچنین در فارسی نو از این واژه ترکیبهای‏ متعددی مانند فرهنگنامه،فرهنگستان،فرهنگ‏آموز و مانند آن ساخته‏اند.اما در اینجا مراد از فرهنگ همان‏ معنی«کتابی که محتوی لغت است»می‏باشد و از این‏ نظر برابر کلمهء( yranoitciD )در زبان انگلیسی و ( eriannoitciD )در فرانسه قرار می‏گیرد که طرح‏ ساختی و محتوای آن تفاوتهای اساسی با دایرة المعارف‏ دارد.

1-2-فرهنگنامه:

فرهنگنامه را که اسم مرکب است«کتابی که در آن‏ دانش و فرهنگ باشد»(67)تعریف کرده‏اند.فرهنگنامه‏ را معادل دایرة المعارف در عربی،" aidepolcycnE "و " eidepolcycnE "در فرانسه دانسته‏اند و آن کتابی‏ است که در آن آگاهی‏های برگزیده‏ای از همهء رشته‏های‏ دانش بشری یا رشته‏ای خاص از دانش به صورت‏ مقالاتی،حسب موضوع،کوتاه و بلند فراهم آمده است‏ و مراجعه کننده به آن می‏تواند پاسخ پرسش خود را در زمینهء مورد نظر به آسانی بیابد.

1-3-دانشنامه:

دانشنامه نیز اسم مرکب است و آن را«نامه‏ای حاوی‏ دانش و علم،نامه‏ای که در آن از دانش سخن رفته‏ باشد»(68)تعریف کرده‏اند و مترادف است با واژهء فرهنگنامه.وارن پریس سرویراستار دایرة المعارف‏ «بریتانیکای جدید»دو تعریف برای دانشنامه دارد و می‏گوید:«دانشنامه چیزی کمی بالاتر از کتاب مرجع‏ است که چیزهایی را که وجود دارند،بتوان در آن دید».

و در تعریف دیگر می‏گوید:

«دانشنامه کاری است فرهنگی درون حلقه‏ای از تعلیم که کمابیش نزدیک است به آنچه آموزش و پرورش آزاد تصور می‏شود».(69)

در واقع دانشنامه‏ها را می‏توان ملخصهای دانش‏ بشری دانست که در یک جا یا یک مجموعه گردآوری‏ شده و برای عموم فرهیختگان قابل درک و فهمند و مراجعه به آنها و یافتن پاسخ در یکی از زمینه‏های مورد نظر سهل و آسان است.

«دیدرو دانشنامه پردازان را کسانی می‏داند که نقش‏ خود را ایفا می‏کنند تا کارهای سده‏های گذشته و حال‏ برای سده‏های آینده بی‏فایده نماند،و اخلاف ما بتوانند در نتیجهء کسب معلومات بیشتر با تقواتر و نیکبخت‏تر شوند».(70)

البته واژه دانشنامه در فرهنگ فارسی پیشینه‏ای‏ تاریخی دارد،مانند«دانشنامهء علایی»و«دانشنامهء شاهی».

1-4-دایرة المعارف:

دایرة المعارف اسم مرکب عربی است که آن را کتابی‏ مشتمل بر مجموعه‏ای از معارف بشری،فرهنگ و علوم‏ تعریف کرده‏اند.به عبارت دیگر،ملخصی است قابل‏ فهم از رشته‏های مختلف دانش.«به نظر پریس، دایرة المعارف‏ها خلاصه‏ای از دانش‏اند که گرد آورندگان دایرة المعارف‏ها آنها را مهم می‏شمرند و مایلند آنها را در یک جا گردآورند و هر عصری‏ برگزیدگانی را بدین کار می‏گمارد تا دانش پراکندهء بی‏شکل و بی‏نظم را شکل و نظم بخشند»(71)بنا بر این‏ در تعریف به نسبت جامع دایرة المعارف را چنین‏ می‏توان تعریف کرد:

«دایرة المعارف یا فرهنگنامه ملخصی از اطلاعات و آگاهی‏های دقیق،موثق و روزآمد در همهء رشته‏های‏ معارف بشری یا رشته‏ای خاص است که بر پایهء دانش و زبان خوانندگان آن و توسط متخصصان و زبدگان‏ رشته‏های مختلف گردآوری شده و سپس بر حسب‏ نظامی خاص(بیشتر الفبایی یا موضوعی)مرتب شده‏ است.در زمرهء کتابهای مرجع قرار دارد و خواننده‏ می‏تواند به آسانی پاسخ بعضی از سؤالات خود را در زمینهء مورد نظر بیابد».

در فارسی معاصر هر سه واژه فرهنگنامه،دانشنامه و دایرة المعارف به یک مفهوم به کار می‏رود که با فرهنگ‏ تفاوت فاحشی دارد.

1-5-تفاوت فرهنگ و فرهنگنامه:

فرهنگ،واژه‏نامه یا لغت‏نامه منبعی است دقیق، موثق و معتبر دربارهء کلمات یا اصطلاحات تمام یا بخشی از زبان و یا رشته‏ای خاص از معارف بشری- مانند واژه‏نامه فیزیک-که بر اساس نظم خاصی به طور معمول الفبایی مرتب می‏شود.و بجز اطلاعات معنایی‏ واژگان،آگاهی‏های دیگری مانند املا،هجامندی، تلفظ،ریشه‏شناسی،اشتقاق،کاربرد مترادف‏ها،دستور و گاهی مواقع تصاویری از شی‏ء که دال بر واژه است، ارائه می‏دهد.واژه‏نامه‏ها حسب نوع ممکن است‏ حاوی همه یا بعضی از این اطلاعات باشند،مانند «فرهنگ فارسی»محمد معین،«فرهنگ انگلیسی‏ آکسفورد»(72)اما همان طور که در تعاریف‏ دایرة المعارف گفته شد،دایرة المعارف‏ها ملخصهای‏ دانش بشری هستند.بنا بر این،فرهنگ و دایرة المعارف‏ هر کدام حاوی اطلاعات خاصی هستند و می‏توان‏ گفت که گسترهء آگاهی‏ها و اطلاعات فرهنگ دربارهء واژه است،اما گسترهء آگاهی‏ها و اطلاعات‏ دایرة المعارف دربارهء همهء زمینه‏های دانش بشری‏ است.اگر چه که ممکن است هم فرهنگ‏ها و هم‏ دایرة المعارف‏ها بر حسب نظام الفبایی،تنظیم شوند، اما نه تنها از نظر گسترهء آگاهی‏ها،بلکه از نظر طرح‏ ساختی نیز به طور کامل متفاوتند.برای مثال اگر به‏ مدخل«مذهب»در فرهنگ لغت نگاه کنیم،اطلاعات‏ معنایی،دستوری،تلفظی و غیره را می‏یابیم،اما اگر به‏ ذیل همین مدخل در دایرة المعارف نگاه کنیم، اطلاعات زیادی دربارهء تاریخ،اصول عقاید،اعمال‏ مذهبی و غیره به دست خواهیم آورد،افزون بر این‏ همان طور که خواهیم دید«طبقه‏بندی رده‏ شناختی»(73)فرهنگ‏ها و دایرة المعارف‏ها نیز فرق‏ می‏کند.

1-6-دایرة المعارف‏گونه‏ها:

دایرة المعارف‏گونه‏ها در واقع کتب مرجعی هستند که در آنها اطلاعات و آگاهی‏های به تقریب درست و کاملی در مورد موضوع یا موضوعاتی به گونه‏ای فشرده‏ و با نظمی خاص گرد آمده،به نحوی که یافتن مطلب‏ مورد نظر به آسانی و به سرعت امکان‏پذیر است.این‏ گونه مراجع فاقد گستره و طرح ساختی دایرة المعارفی‏ به معنی مصطلح امروزی هستند.اما محقق و مراجع‏ ناگزیر از مراجعه به آن است.این گونه مراجع انواع‏متفاوتی دارند،مانند:زندگینامه‏ها،(74) سرگذشتنامه‏ها(75)جاینامه‏ها یا فرهنگ‏های‏ جغرافیایی،کتاب شناسی‏ها،نمایه‏نامه‏ها و غیره.

1-7-طبقه‏بندی رده شناختی فرهنگ‏ها:

از آنجا که یکی از تفاوتهای عمدهء فرهنگ‏ها و دایرة المعارف‏ها«طبقه‏بندی رده شناختی»آنهاست، در اینجا نخست به بعضی از شیوه‏ها و معیارهای‏ طبقه‏بندی رده شناختی فرهنگ‏ها و سپس‏ دایرة المعارف‏ها اشاره می‏شود.

فرهنگ‏ها را می‏توان با معیارهای مختلفی‏ طبقه‏بندی کرد.یکی از این معیارها حجم یا اندازه‏ فرهنگ است.اما این معیار،معیار دقیق نیست.افزون‏ بر این در مورد طبقه‏بندی رده شناختی فرهنگ‏ها طبقه‏بندی واحدی که مورد قبول همه باشد وجود ندارد،همچنین تعداد اندکی از فرهنگ نویسان و زبانشناسان سعی کرده‏اند که طرح طبقه‏بندی‏ رده شناختی فرهنگ‏ها را ارائه کنند.ال.وی.شربا زبان شناس روس نخستین کسی بود که در سال‏ 1940 میلادی نخستین طبقه‏بندی علمی فرهنگ‏ها را بر اساس ویژگی‏های فرهنگ‏های موجود به دست‏ داد.یاکوف مالکیل در سال 1976 میلادی، لادیسلا و زگوستا،آلن واکررید و علی محمد القاسمی هر کدام طبقه‏بندی رده شناختی خاصی با ویژگیهای خاصی عرضه کرده‏اند.البته طرح هر یک از آنها کاستی‏هایی نیز دارد،اما در اینجا به دلیل ارزش‏ کار مالکیل در«طبقه‏بندی رده شناختی فرهنگ‏ها بر اساس مشخصه‏های تمایز دهنده»طبقه رده شناختی‏ او ارائه می‏شود و سپس به طبقه‏بندی آلن واکررید در «بریتانیکا»اشاره خواهد شد.

«مالکیل فرهنگ‏ها را بر اساس سه مقولهء گستره، دیدگاه و چگونگی ارائه طبقه‏بندی کرده است»(76) منظور از گستره حجم و وسعت فرهنگ است.برای‏ طبقه‏بندی بر اساس گستره سه معیار وجود دارد که‏ عبارتند از:حجم مدخلها،تعداد زبانها،داده‏های‏ واژگانی(77)منظور از حجم مدخلها وسعت شمول‏

واژگان یا به عبارت دیگر میزان شمول واژگان است.آیا فرهنگ تمام واژگان زبان را در برمی‏گیرد؟تعداد معانی وارده در زیر هر مدخل یا میزان اطلاعات وارده‏ در زیر هر مدخل چقدر است؟روشن است که وقتی به‏ کلیت زبان مربوط می‏شود،به تقریب آوردن تمام حجم‏ مدخل‏ها غیرممکن می‏نماید.اما اگر پیکرهء زبانی به‏ مورد خاصی محدود شود،حجم و وسعت مدخل‏ها ممکن می‏شود.معیار دوم تعداد زبانهاست:آیا فرهنگ‏ تک زبانه،دو زبانه یا چند زبانه است؟و معیار سوم بر داده‏های واژگانی تأکید دارد و منظور این است که‏ وسعت مدخل‏های غیر واژگانی یا به عبارت دیگر وسعت اطلاعات دایرة المعارفی فرهنگ چقدر باید باشد؟

اما طبقه‏بندی بر اساس دیدگاه بستگی دارد به اینکه‏ تصور مؤلف از کار چگونه است؟یا چه رهیافتهایی‏ دارد؟بر این اساس آیا کار«در زمانی»(78)است یا «همزمانی»(79).منظور از در زمانی بررسی تاریخ تحول‏ واژه‏ها در طول زمان و منظم کردن معانی آنها بر حسب‏ تاریخ تحول آنهاست.اما مراد از همزمانی بررسی‏ ساختمان و نحوهء کار زبان در زمانی معین است.از این‏ جنبه واژه‏های فرهنگ را از مقطع خاصی از زمان‏ انتخاب و توصیف می‏کنند.دیگر اینکه نظم و ترتیب‏ واژگان در فرهنگ چگونه است؟آیا ترتیب الفبایی، معنایی(مانند خزانهء لغت)یا به طریقهء دیگری است؟ سوم آنکه آیا سطح تقابلی لحن چگونه است؟آیا آموزشی،هنجارساز یا سرگرم کننده است؟

طبقه‏بندی بر اساس چگونگی ارائه مشخص می‏کند که مواد داده شده چگونه ارائه شده‏اند؟تعاریف، شواهد تصویری(مانند نقشه‏ها و نمودارها)مثالها،نوع‏ آوانویسی و غیره چگونه ارائه شده‏اند؟به طور معمول‏ فرهنگ‏های یک زبانه نسبت به فرهنگ‏های دو زبانه در ذیل هر مدخل تعاریف بیشتری ارائه می‏کنند.

طرح طبقه‏بندی رده شناختی مالکیل دارای‏ ویژگیهای خاصی است از جمله در این طرح رابطهء بین‏ فرهنگ‏ها بر اساس مشخصه‏های تمایز دهنده پیشنهاد شده است.برای مثال در فرهنگ‏های در زمانی شواهد تصویری کمتری وجود دارند و یا فرهنگ‏های دو زبانه‏ به ندرت در زمانی‏اند و اغلب نظم الفبایی دارند.

طرح طبقه‏بندی دیگر طرح آلن واکررید است.بر اساس نظر او فرهنگ‏ها به سه طبقهء فرهنگ‏های عمومی،فرهنگ‏های پژوهشی و فرهنگ‏های تخصصی تقسیم می‏شوند.فرهنگ‏های‏ عمومی برای برآوردن نیاز عموم تهیه می‏شوند و داده‏های آنها بر اساس نیازهای زبانی عامه است مانند «فرهنگ فارسی»محمد معین،«لغت نامه»دهخدا و غیره.اما فرهنگ‏های پژوهشی برای برآوردن نیازهای‏ پژوهشی و علمی تهیه می‏شوند و بر اساس تحقیقات‏ علمی دقیق تحریر می‏شوند،مانند فرهنگ تاریخی‏ زبان فارسی،و سرانجام فرهنگ‏های تخصصی هستند که بر اساس مطالعه در یکی از حوزه‏های زبانی مانند تلفظ،ریشه شناسی و غیره تهیه می‏شوند.در این حوزه‏ صدها فرهنگ تألیف و تدوین شده و یا در حال تدوین‏ هستند،مانند فرهنگ حقوق،فرهنگ ورزش،فرهنگ‏ گویشی خراسان بزرگ.

در زبان انگلیسی فرهنگ‏ها،لغت نامه‏ها،و واژه‏نامه‏های مختلفی وجود دارد که هر کدام بر اساس‏ هدف خاصی به وجود آمده‏اند که می‏توان آنها را بر اساس یکی از نظریه‏های«طبقه‏بندی رده شناختی» طبقه‏بندی کرد.تعدادی از فرهنگ‏ها عبارتند از:

الف)فرهنگ لغت( yranoitciD ):کتابی که بر حسب نظم الفبایی به وجود آمده و اطلاعات و آگاهی‏های مختلفی درباره واژگان زبان انگلیسی ارائه‏ می‏کند،مانند فرهنگ«آکسفورد».

ب)اطلس زبانی( saltacitsiugniL ):کتابی است‏ که نه تنها صورت گویشهای ناحیه یا سرزمینی را مشخص می‏کند،بلکه توزیع جغرافیایی این گویش‏ها و سیر تدریجی تحول واژگان و قواعد دستوری هر گویش‏ را نشان می‏دهد.بعضی از این اطلس‏ها به صورت‏ مجموعه‏ای از جداول و نقشه‏ها هستند.

پ)قاموس( suruasehT ):در این نوع فرهنگ‏ مقولات واژگانی بر حسب مقولات و طبقات عام‏تر تقسیم‏بندی می‏شوند مانند" tegoR ' s suruaseht "که‏ در آن واژگان بر حسب حوزه‏های مفهومی تقسیم‏بندی‏ شده‏اند.

ت)انواع دیگر فرهنگ‏های انگلیسی عبارتند از:

فرهنگ جغرافیایی( reettezaG )،فرهنگ لغات‏ دشوار( yrassolG )،مجموعه لغات یک زبان یا واژگان‏ ( nocixeL ro yralubacoV )فرهنگ دایرة المعارفی‏ ( cidepolcycnE yranoitcid نمایه‏ها( xednI )، فهرست واژه‏ها و اصطلاحات یک علم یا فن‏ ( erutacnemoN ).در زبان فارسی نیز انواع‏ فرهنگ‏های دایرة المعارفی(مانند لغت نامهء دهخدا)، فرهنگ‏ها(مانند فرهنگ فارسی محمد معین)که دو جلد آن فرهنگ اعلام است.فرهنگ‏های اصطلاحات‏ (مانند فرهنگ اصطلاحات ادبی)،واژه‏نامه‏های یک‏ زبانه و دو زبانه مانند واژه‏نامه فیزیک یا شیمی و غیره‏ وجود دارد.در گذشته نیز انواعی از این فرهنگ‏ها با نامهای«معجم البلدان»،«معجم المفهرس»، «کنز اللغات»،«جامع اللغات»،«گنج اللغات»، «کشف اللغات»و اصطلاحات،تراجم رجال و امثال آنها وجود داشته است.

1-8-طبقه‏بندی رده شناختی دایرة المعارف‏ها:

در بررسی تاریخ دو هزار ساله دایرة المعارف‏ها در جهان به دایرة المعارف‏هایی با طرحهای ساختی‏ متفاوت برمی‏خوریم.مبرهن است که تغییر طرح‏ها و الگوها ارتباط نزدیکی با تغییر نیازهای فرهنگی و اجتماعی هر عصری دارد.برای مثال،یکی از عوامل‏ مهم که در تهیه و کاربرد دایرة المعارف‏ها تأثیر شگرفی‏ داشت وجود تعداد اندک فرهیختگان و اهل کتاب و همچنین هزینهء گزاف چنین آثاری بود.بنا بر این تغییر نیازهای هر عصری و نگرش متفاوت مؤلفان‏ دایرة المعارفها به معارف و فرهنگ بشری موجب خلق‏آثاری متفاوت چه در ایران و چه در جهان شده است. لذا طبقه‏بندی دایرة المعارف‏ها دو دیدگاه قابل طرح و بررسی است.یکی شیوه‏های طبقه‏بندی این آثار در سیر تحول تاریخی آن و دوم طبقه‏بندی رده شناختی‏ دایرة المعارف‏ها با معیارهای امروزی.

1-8-1-نوع شناسی دایرة المعارف‏ها بر اساس‏ سیر تحول تاریخی آن:

در بررسی سیر تحول تاریخی دایرة المعارف‏ها در ایران و جهان به مشابهت‏ها و تمایزاتی از نظر نوع شناسی برمی‏خوریم.در بخش تاریخ‏ دایرة المعارف نویسی در ایران با این گونه طرحهای‏ ساختی آشنا شدیم و در اینجا با توجه به اهمیت مسأله‏ به سیر تحول تاریخی طبقه‏بندی‏ها در جهان غرب‏ پرداخته می‏شود.

در بررسی نوع شناسی دایرة المعارف‏ها در جهان‏ غرب سه دورهء تاریخی وجود دارد:از آغاز تا 1600 میلادی،از 1601 تا 1799 و از 1800 میلادی به‏ بعد.به طور کلی در این سه دوره انواع متفاوتی از دایرة المعارف‏ها وجود دارد مانند:

1-دایرة المعارف‏هایی با نظم خاص

2-فرهنگ دایرة المعارف‏ها

3-دایرة المعارف‏های خاص

4-دایرة المعارف‏های کودکان(بیشتر پس از قرن‏ نوزدهم میلادی)

5-دایرة المعارف‏های اختصاصی.

بررسی نوع شناسی این آثار تا قرن شانزدهم میلادی‏ نشان می‏دهد که در طی اعصار مختلف‏ دایرة المعارف‏ها بیشتر گلچین و یا منتخبات نظم و نثر بودند و چون موافقت همگانی برای آرایش و نظم این‏ گونه آثار وجود نداشت،طرح ساختی آنها بیشتر بر اساس درک مؤلف از سلسله مراتب دانش بشری استوار بود.موضوعات محدود و بیشتر مختصر و نگاه مؤلف‏ معطوف به گذشته بود.در حدود قرنهای دهم و یازدهم‏ میلادی رشد فرهنگ‏های زبان موجب به وجود آمدن‏ فرهنگ‏هایی شد که افزون بر ارائه معانی واژه در زیر هر مدخل،به ریشه شناسی واژه‏ها و توصیف بعضی اعلام‏ نیز پرداخته شده بود،نوعی فرهنگ یا فرهنگ‏ دایرة المعارف به وجود آمده بود.بیشتر دایرة المعارف‏های کلاسیک تلخیصی بود از آراء عقاید دانشمندان دربارهء حکومت،جغرافیا،جانور شناسی، دارو شناسی،تاریخ و موضوعات عملی.

در قرون هفدهم و هجدهم میلادی مؤلفان دریافتند که نظم الفبایی با توجه به کاربرد وسیع آن در فرهنگ‏ها،پذیرفته همه است.بنا بر این، دایرة المعارف‏ها را با نظم الفبایی تدوین کردند.

البته باید اذعان کرد که در هر نقطهء تحولی برای‏ چند سالی صورتهای مختلف دایرة المعارف بر همدیگر انطباق می‏یابند.

اما مرحله سوم در نوع شناسی دایرة المعارف‏ها از نیمه آخر قرن هجدهم میلادی شروع می‏شود.در این‏ زمان تغییرات شگرفی در طرح ساختی و گسترهء دایرة المعارف‏ها به وجود آمد.به نظم یا ترتیب مدخل‏ها و شمول دایرة المعارف‏ها توجه خاصی معطوف گردید. تصاویر،جداول و نقشه‏ها به آن افزوده شد و به طور کلی فرهنگ دایرة المعارف‏ها رشد بیشتری یافت و به‏ علوم و هنر و زندگینامه نگاری توجه شد و مؤلفان که تا آن زمان نگاهشان بیشتر به گذشته معطوف بود در تدوین دایرة المعارف‏های جدید به موضوعات معاصر خود نیز توجه کردند.در این دوره مؤلفان به این نتیجه‏ رسیدند که رها کردن روش دایرة المعارف‏های‏ کلاسیک و به کار بردن روش فرهنگ‏ها موجب شده که‏ مدخل‏ها بسیار کوچک و مختصر شوند و در نتیجه‏ خوانندهء هر مدخل فقط به پاره‏ای از دانش در موضوع‏ مورد علاقه‏اش دست می‏یابد.لذا مؤلفان چاپ‏ «بریتانیکا»در تألیف اثرشان چهل و پنج عنوان اصلی و سی عنوان مکمل انتخاب کرده و این موضوعات را با نظم الفبایی و با توضیحات کافی،در صورت لزوم بسیارمفصل تدوین کردند.

«دایرة المعارف خاص»در واقع نوعی دایرة المعارف‏ بود که به موضوعی خاص می‏پرداخت.همان طور که‏ در دایرة المعارف‏های چینی و اسلامی و ایرانی به آثاری‏ برمی‏خوریم که برای دولتمردان و سیاستمداران تألیف‏ شده و خط مشی و چگونگی ادارهء حکومت و کشور را بیان می‏کند.به طور کلی مذهب و سیاست دو عامل‏ اصلی در نگارش چنین آثاری در سطح جهان بوده‏ است.

«دایرة المعارف کودکان»نوع دیگری از دایرة المعارف‏هاست که نخستین بار در قرن هفدهم‏ میلادی به آن توجه شد.در این قرن جان وگنسیل به‏ این نتیجه رسید که اثری مطابق سطح کودکان تهیه‏ کند.لذا مجموعه‏ای با عنوان«مجموعهء کتابهای‏ نوجوانان»(80)تهیه کرد.بعد از او تا قرن نوزدهم به‏ تألیف چنین آثاری توجه نشد،ولی از آغاز قرن نوزدهم‏ «لاروس»با انتشار«دایرة المعارف کوچکی برای‏ کودکان»(81)بار دیگر به تدوین آثاری بر پایهء سطح‏ خوانندگان توجه کرد.از آن موقع تا کنون آثار زیادی‏ برای مقاطع سنی مختلف تدوین شده،مثل:«کتاب‏ جدید دانش»(1912 م)،(82)«دایرة المعارف جوانان‏ بریتانیکا»(1934 م)(83)که در سال 1938 مورد تجدید نظر و تجدید چاپ قرار گرفته،«دایرة المعارف‏ دانش‏آموز»(1894 و 1922 م)(84)و دهها دایرة المعارف دیگر که هر کدام از نظر سبک،دامنه، اعتبار و زمان ارزش خاصی دارند.

«دایرة المعارف اختصاصی»:(85)آخرین نوع‏ دایرة المعارفی که باید به آن اشاره شود،دایرة المعارف‏ اختصاصی است،این نوع دایرة المعارف برای‏ جمع‏آوری اطلاعات و آگاهی‏ها در یکی از رشته‏های‏ دانش بشری تدوین شده،مانند دایرة المعارف ریاضی، دایرة المعارف شیمی و غیره.چه در جهان و چه در ایران‏ دهها نوع از این گونه آثار وجود دارند.

1-8-2-طبقه‏بندی رده شناختی‏ دایرة المعارف‏ها با ضوابط جدید:

طبقه‏بندی رده شناختی دایرة المعارف‏ها به معنای‏ امروزی را می‏توان در نموداری به شکل زیر نشان داد:

1-8-2-1-نوع دایرة المعارف از نظر گستره:

از نظر گستره دایرة المعارف‏ها به دو گروه تقسیم‏ می‏شوند:مفصل و مختصر.دایرة المعارف مفصل، دایرة المعارفی است که تا حد امکان در مقالات کوتاه،و یا حسب ضرورت عنوان مقالات بلند،به تمام موضوعات‏ مورد نظر در زمینهء کارش می‏پردازد.این نوع‏ دایرة المعارف‏ها در مجموعه‏های چندین جلدی منتشر می‏شود مانند:«بریتانیکا»و«آمریکانا»یا«دایرة المعارف‏ علوم کتابداری».

اما دایرة المعارف مختصر مجموعهء مقالات منسجم و فشرده در فرهنگ و علوم و معارف انسانی است که‏ می‏تواند پاسخگوی نیاز فوری مراجعه کننده باشد.این‏ نوع دایرة المعارف در مجلداتی محدود منتشر می‏شود. مانند«دایرة المعارف فارسی»مصاحب.

1-8-2-2-نوع دایرة المعارف از نظر شمول:

از نظر شمول هم دو نوع دایرة المعارف داریم، عمومی و اختصاصی.دایرة المعارف عمومی‏ دایرة المعارفی است مفصل و یا مختصر که در آن‏ اطلاعات و آگاهی‏هایی در همهء زمینه‏های فرهنگ و معارف بشری به صورت مقالاتی مختصر و یا مفصل و با توجه به نیاز خوانندگان گردآوری شده است؛مانند «بروکهاوس»در آلمان،«دایرة المعارف بزرگ ژاپن»، «دایرة المعارف بزرگ اتحاد شوروی».در بعضی از دایرة المعارف‏های عمومی حسب گرایش ویراستار به‏ موضوعی خاص تأکید می‏شود،یعنی مقالات مربوط به‏ آن موضوع مفصل‏تر و غنی‏تر از سایر مقالات است.

اما دایرة المعارف اختصاصی نوعی دایرة المعارف‏ است که با مقالاتی تخصصی برای برآوردن نیاز متخصصان و دانش پژوهان در زمینه‏ای خاص از دانش‏ تهیه می‏شود.مانند دایرة المعارف فیزیک، دایرة المعارف فلسفه و غیره و یا کتاب ایرانشهر که‏ مطالب آن فقط به مسایل ایران ارتباط دارد.

1-8-2-3-نوع دایرة المعارف از نظر سطح:

مهم‏ترین عاملی که هر مؤلف پیش از تألیف هر اثری‏ باید به آن توجه کند،عامل سن خواننده یا مراجعه‏ کننده به آن اثر است.بر این اساس می‏توان‏ دایرة المعارف‏ها را بر اساس سطح به چند گروه‏ طبقه‏بندی کرد.نخستین طبقه‏بندی بر اساس سطح‏ عبارت است از دایرة المعارف کودکان و دایرة المعارف‏ بزرگسالان.

دایرة المعارف کودکان که حسب سن مراجعه کننده‏ به چند نوع تقسیم می‏شود،دایرة المعارفی است که بر اساس نیاز کودک و با توجه به دانش پایه و زبان پایه و محیط زندگانی او و فرهنگ مردمی که در میان آنها زندگی می‏کند تهیه و تدوین می‏شود،مانند فرهنگنامهء کودکان و نوجوانان.البته در تهیه و تدوین چنین آثاری‏ افزون بر اصول و معیارهای کلی دایرة المعارف نویسی‏ به اصول و ضوابط خاص تألیف این گونه آثار نیز باید توجه خاص معطوف داشت.

دایرة المعارف بزرگسالان نوعی دایرة المعارف است‏ که از نظر موضوع زبان و بیان برای برآوردن نیاز جوانان‏ به طور اخص و یا برآوردن نیاز بزرگسالان به طور اعم‏ تدوین می‏شود مانند:دایرة المعارف جوانان«بریتانیکا» برای نسل جوان و بیشتر دایرة المعارف‏های جهان‏ مانند«بریتانیکا»،«آمریکانا»،«دایرة المعارف فارسی»و غیره که برای پاسخگویی به سؤالات عامه تدوین شده‏ است.

1-8-2-4-طبقه‏بندی دایرة المعارف‏ها از نظر هدف:

هدف مؤلفان هر دایرة المعارفی در واقع پاسخگویی‏ به نیاز مراجعه کنندگانش است.بنا بر این،بر اساس‏ برآورد نیاز خوانندگان می‏توان دایرة المعارف‏ها را به‏ چهار گروه تقسیم کرد.

الف)آنها که برای پاسخ به سؤالات ساده‏ای مانند: که بود؟چه کرد؟چه تأثیری نهاد؟چطور؟چه چیزی؟ برای چه؟و غیره مورد استفاده قرار می‏گیرد.

ب)دایرة المعارف‏هایی که برای پاسخ به سؤالات‏ تخصصی و عمیق مورد استفاده قرار می‏گیرد و با کتابنامه‏های پایان هر مقاله راهگشای محقق و پژوهشگر در موضوعی خاص است،مانند «دایرة المعارف شیمی»،«دایرة المعارف بزرگ اسلام»، «دایرة المعارف تشیع».

پ)دایرة المعارف‏هایی که اطلاعات و آگاهی‏هاشان‏ به گونه‏ای است که هم برای محققین و متخصصین و هم دانشجویان و جوانان قابل استفاده است،مانند «دایرة المعارف جدید دانش»و«آمریکانا».

ت)در تعدادی از دایرة المعارف‏ها افزون بر پاسخگویی‏ به سؤالات،مراجع جنبه آموزشی نیز دارند،مانند «پروپدیا»و«ماکروپدیای دایرة المعارف بریتانیکا».

1-8-2-5-طبقه‏بندی دایرة المعارف‏ها از نظر نظم:

همان طور که پیشتر نیز اشاره شد،نظم یا آرایش‏ دایرة المعارف‏ها همیشه یکی از معضلات تدوین این‏ آثار بوده است.تا کنون سه نوع طبقه‏بندی برای نظم به‏ وجود آمده(الفبایی،رده‏ای،موضوعی).

نظم الفبایی نظمی است که بر اساس آن مدخل‏های‏ دایرة المعارف بر اساس ترتیب حروف الفبای زبانی که‏ دایرة المعارف بدان نگاشته شده،آرایش می‏یابند. بسیاری از دایرة المعارف‏های جهان اعم از عمومی یا اختصاصی از این شیوه استفاده کرده‏اند.اما دایرة المعارف‏های فارسی برای نظم الفبایی با مشکل‏ تشدید،همزه،و آوا و الف مواجه هستند.آیا باید مانند فرهنگنامه کودکان آن را جداگانه آورد؟یا مانند دایرة المعارف فارسی در هم ادغام نمود؟

اما نظم رده‏ای نظمی است که بر اساس آن مطالب‏ هر رده به صورت مستقل تهیه شده و سپس این رده‏ها با نظم الفبایی کنار هم قرار می‏گیرند،مانند «ایرانشهر».برای مراجعه کننده به این گونه آثار وجود نمایه ضروری است.

نظم موضوعی نظمی است که بر اساس آن مطالب‏ هر موضوع زیر عنوان موضوعات بزرگتر گردآوری شده و سپس این موضوعات با نظمی منطقی پشت هم قرار می‏گیرند.برای این نوع دایرة المعارف فهرست‏ مندرجات و نمایه ضروری می‏نماید.

مشهود است که نظم و ترتیب یا طرح ساختی‏ دایرة المعارف از اهمیت زیادی برخوردار است و یکی از تفاوتهای عمدهء فرهنگ‏ها و دایرة المعارف‏ها به شمار می‏رود.

پی‏نوشت:

1-دایرة المعارف به انگلیسی‏" aidepolcycnE "و به فرانسه‏ " eidepolcycnE "خوانده می‏شود.

2-مرجع،آنچه را که در امور به آن مراجعه کنند،تعریف‏ کرده‏اند\*بر این اساس کتاب مرجع کتابی است که به منظوری‏ مورد مراجعه قرار می‏گیرد.بر مبنای این تعریف،همهء کتابها را می‏توان کتاب مرجع نامید.در اطلاع رسانی و کتابداری کتاب مرجع‏ تعریف ویژه‏ای دارد«بر پایهء این تعریف کتاب مرجع کتابی است که‏ محتوای آن به نحوی سازمان یافته باشد که مطالب مربوط به یک‏ موضوع به گونه‏ای فشرده در بخش مشخصی از کتاب گردآورده و روشی سریع برای یافتن مطالب مورد نظر در کتاب پیش‏بینی شده‏ باشد\*\*

\*محمد معین،«فرهنگ فارسی»،تهران:امیر کبیر،1360،ص‏ 3996.

\*\*-جرالد،جهودا،جودیث شیک براوناگل،«مبانی مرجع»، ترجمه و تألیف محمد حسین دیانی،عبد المجید معرف‏زاده،مشهد: آستان قدس رضوی،1370،ص 77.

3-نور الله مرادی.دایرة المعارف‏ها را بشناسیم.نشر دانش،سال‏ اول(ش 6-5)آبان 60،ص 51.

4- muiranoitciD mucirotsih , mucihpargoeg te -iteop ...muc 8. selrahC .enneitsE

5- eL ednarG eriannoitciD .eqirotsiH

6- eriannoitciD teeuqirotsih .euqitirc

7- eriannoitciD sed stra te .secneics

8- miarhpE rebmahC ' s .aideapolcync

9- lasrevinU .nocixel

01- yranitciD fo strA dna secneics

11- acinnatirB .aidepolcycnE

12-نوش‏آفرین انصاری،«دایرة المعارف بریتانیکا»،متن‏ سخنرانی،تهران:شورای کتاب کودک،368،ص 1.

31- werdnA lloB , niloc reluqrafcaM , dna mailliw -es .eillem

41- aideaporP

51- aideaporciM

61- aideaporcaM

17-نام این دایرة المعارف‏" nokixelsnoitasrevnoK "است.

81- eL ednarg eriarnoitcid lasrevinU ud xix .elceis

91- vehehchsitaT ' s nokiskel ...yoksyssor

02- aL ednarG .eidepolcne

12- ehT wen lanoitanretni .aidepolcycnE 6. cirderf .hcaeb

22- reilloC ' s .aidepolcycnE

32- aidepolcycE lasrevinU adartsuli -irema-oeporue .anac

42- eidepolcycnE .esiacnarF

52- eidepolcycnE .silasrevinU

62- ehT wen notxac .aidepolycnE

72- .noL-gnuH

82- neiP uhc " denirtS slraep fo erutaretil

92- nev-I uhc-ieL " ygolohtnA fo trA dna -aretiL erut "

03- T ' .neit-gnu 7.

13- .iah-uY 9. gnaW gniy niL

23- neit-at-oL-gnuoy 2. hC ' ne .ielgnem

33-نور الله مرادی،پیشین،ص 55.

34-ابو عبد اله بن مسلم بن قتیبه الکوفی الدینوری.

35-ابن ندیم:ابو الفرج یا ابو الفتح محمد بن ابی یعقوب اسحق‏ الندیم(وفات 392 هجری)

36-دهخدا،ذیل واژه«الفهرست».

37-نام جمعیتی از دانشمندان و علمای اسلامی است که در قرن چهارم هجری انجمن مخفی در بغداد و بصره داشتند.آنها بر این عقیده بودند که اسلام با خرافات و اوهام آمیخته شده و برای‏ رهایی آن راهی جز فلسفه و آن هم آمیختن فلسفه عرب و دین اسلام‏ با فلسفه یونانی نیست.آنها آرا و عقایدشان را به صورت مقاله‏ها و رساله‏ها بیرون می‏دادند که امروزه در دست است و به نام همین‏ انجمن مشهور است.

38-احمد بن علی بن احمد قاهری مورخ محقق،و ادیب مصری‏ (وفات 821 هجری)

39-«صبح الاعشی فی قوانین الانشاء»( ahsa-lahbuS )

40-ابوالفتح بهاء الدین محمد بن احمد محلی شافعی از مردم‏ ابشیهء فیوم مصر(850-790 هـ)" ihihsbI ".

41-«محاضرة الابرار و مسامرة الاخیار و فی الادبیات و النوادر و الاخبار».

42-ابوبکر محیی الدین محمد بن علی حاتمی طائی اندلسی، یکی از بزرگان صوفیه(638-560 هـ)

43-ابن خلدون:ابو زید عبد الرحمن محمد بن محمد بن حسن‏ حضرمی یمنی(808-732 هـ).

44-محمد علی بن شیخ علی بن القاضی محمد حامد بن محمد صابر الفاروقی التهانوی النهدی الحنفی.

45-مصطفی ابن عبد الله،کاتب چلپی،معروف به حاج خلیفه از مورخین بزرگ ترک،تولد(1017 هجری)در قسطنطنیه،وفات‏ (1067 هجری)

46-«دایرة المعارف اسلام»،چاپ اروپا:این اثر با عنوان دانشنامه‏ ایران و اسلام به فارسی نیز ترجمه شده است( aidepolcycnE fo malsi )

47-ژیو اوسل،«دایرة المعارف‏های فارسی را بشناسیم»،ترجمه‏ محمد علی امیر معزی(تهران:قدس 1368)ص 84.

48-پیشین.

49-محمد بن احمد بن یوسف مکنی به ابو عبد الله الکاتب‏ الخوارزمی(ف 232 هـ).

50-محمد بن اوزلغ طرخان،فوت 349 هـ/950 م

51-«درة التاج العزة الدیباج»(705-5963)

52-ژیو اوسل،پیشین.

53-فخر رازی:محمد بن عمر بن حسین بن علی طبرستانی مولد او بود.لقبش فخر الدین و مشهور به«امام فخر رازی»است.از حکما و علمای شافعی(606-544).

54-«کتاب ستینی»و یا«حدائق الانوار فی حقایق الاسرار» عناوین دیگر جامع العلوم است.

55-ژیو اوسل،پیشین.

56-احمد منزوی،«ریاضی الابرابر»،مجلهء وحید،9(92)ص‏ 743.

75- ssirdnurG red nehcsinarI eigololihP

58-محمد معین،مقدمه«لغت نامه دهخدا»،ص 30-429.

95- aibmoloC gnikiw .aidepolcycnE

60-غلامحسین مصاحب،«دایرة المعارف فارسی»،انتشارات‏ فرانکلین.

61-«دانشنامه ایران و اسلام»،تهران:بنگاه ترجمه و نشر کتاب، 1366،ص 9.

62-«بنیاد اسلامی طاهر و دایرة المعارف تشیع»،کیهان‏ فرهنگی،4(7)1366،ص 46.

63-مهرداد مهرین،«دایرة المعارف خردسالان»،تهران:انتشارات‏ دریا،1350،مقدمه.

64-شورای کتاب کودک سازمانی است غیر انتفاعی و مستقل و غیروابسته که در دی ماه 1341 به همت گروهی از دوستداران‏ ادبیات کودکان و نوجوانان و فرهنگیان بنیان گذاشته شد(ایرج‏ جهانشاهی،راهنمای نویسنده ویراستار،تهران:انتشارات شورای‏ کتاب کودک)،ص 7.

65-علی اکبر نفیسی،«فرهنگ نفیسی»،تهران:خیام،1355، ص 2557.

66-محمد رضا راشد محصل،«فرهنگ و عوامل مؤثر در پیشرفت‏ آن»،مشهد:بینالود،(8)،1373،ص 11.

67-علی اکبر دهخدا،زیر فرهنگنامه.

68-محمد معین،زیر دانشنامه.

69-وارن پریس،«یادداشتهایی در جهت دانشنامه‏ای جدید»، ترجمه احمد بیرشک و دیگران،مجله فرهنگ 2 و 3،تهران،مؤسسه‏ مطالعات و تحقیقات فرهنگی،1367،499.

70-پیشین

71-نوش‏آفرین انصاری،پیشین،ص 3.

27- drofxO decnavda renrael ' s yranoitciD fo tnerruc .hsilgnE

37- lacigolopyT noitacitissalc

74-شرح احوال و گاه آثار افراد در قید حیات معادل‏" ohW ' s ohw "

75-شرح احوال و گاه آثار درگذشتگان معادل " ohW saw ohw "

67- uadnal , seirnoitciD.yendis , eht tra dna tfarc fo weN.yhpargocixel kroY : PUC ,9891. .P 5.6.7.

77- lacixel .atad

87- cinorhcaiD

97- .cinorhcnyS 3. .sesuruasehT

08- areP murorbiL .muilinevuJ

18- etiteP eidepolcycnE ud enuj .ega

28- ehT wen koob fo .egdolwonk

38- acinnatirB roinuj

48- tnedutS .aidepolcycnE

58- dezilaicepS .aidepolcycnE

کتابنامه:

1-اچسون،جین،«زبان شناسی همگانی»،ترجمهء دکتر حسین‏ وثوقی،تهران:علوی،1367.

2-اچسون،جین،«روان شناسی زبان»،ترجمهء دکتر عبد الخلیل‏ حاجتی،تهران،امیر کبیر،1364.

3-افشار زنجانی،ابراهیم،«معرفی فرهنگنامهء کودکان و نوجوانان»تهران:پیام کتابخانه ش 2(2)تابستان و پاییز 1371.

4-امامی،کریم،«سه کتاب استثنایی»،تهران:کلک.

5-امیر فریار،فرخ،«ندای آغاز»،تهران:کلک،مهر 71.

6-انصاری،نوش‏آفرین،«دایرة المعارف بریتانیکا»،برداشتی از تجربه وارن پریس.تهران:شورای کتاب کودک،سخنرانی،1368.

7-انوشه،حسن،«نگاهی به فرهنگنامهء کودکان و نوجوانان»، تهران:کلمه،1(9 و 10)بهمن و اسفند 1372.

8-باطنی،محمد رضا،«زبان شناسی جدید»،تهران:آگاه، 1363.

9-باطنی،محمد رضا،«نگاهی تازه به دستور زبان»،تهران:آگاه، 1356.

10-باطنی،محمدرضا،«زبان و تفکر»،تهران:کتاب زمان، 1363.

11-بدره‏ای،فریدون،«واژگان نوشتاری کودکان دبستانی‏ ایران»،تهران:بنیاد فرهنگستانهای ایران،1352.

12-ابن خلف تبریزی،«برهان قاطع»،تصحیح محمد عباسی.

13-بکر،جوزف،«اطلاعات،علم اطلاع رسانی چیست؟»،ترجمهء عبد الحسین آذرنگ،تهران،انتشارات وزارت ارشاد،1371.

14-بیرشک،احمد،«برای فرهنگنامه کودکان و نوجوانان»، تهران:کلک(ش 23)1371.

15-«بنیاد اسلامی طاهر و دایرة المعارف تشیع»،کیهان‏ فرهنگی 4(7)1366.

16-پارکر،برتاموریس،«فرهنگنامه»،ترجمهء رضا اقصی.تهران: شرکت سهامی کتابهای جیبی.1346.

17-پریس وارن،«یادداشتهایی در جهت دانشنامه جدید»، ترجمه احمد بیرشک و دیگران.تهران:فرهنگ،کتاب دوم و سوم، مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی،بهار 67.

18-پلیسر لویز،کارلوس،«داستانها و تصاویر معیارها را به وجود می‏آورند»،ترجمهء محمد حسین قرشی،تهران:گزارش شورای کتاب‏ کودک،3(24)اسفند 65.

19-جهانشاهی،ایرج،«راهنمای نویسنده و ویراستار»،تهران: انتشارات شورای کتاب کودک،1360.

20-جهانگیری،نادر،«توانش زبانی»،مجلهء دانشکده ادبیات، دانشگاه فردوسی مشهد،22(اول)تابستان 69.

21-جهودا،جرالد،شیک براواناگل،جودیث،«مبانی مرجع»، ترجمه و تألیف دکتر محمد حسین دیانی،عبد الحمید معرف‏زاده. مشهد:معاونت فرهنگی آستان قدس،1370.

22-حق شناس،علی محمد،«آوا شناسی»،تهران:آگاه،1356.

23-«دایرة المعارف بزرگ اسلام»،1367،تهران:مرکزدایرة المعارف بزرگ اسلامی.مقدمه.نوشته کاظم موسوی بجنوردی.

24-دانشنامه ایران و اسلام،1336،تهران:بنگاه ترجمه و نشر کتاب،نوشته احسان یارشاطر.

25-دهخدا،علی اکبر،«لغت‏نامه»،تهران:دانشگاه تهران، سازمان لغت نامه،1341.

26-راشد محصل،محمد رضا.فرهنگ و عوامل مؤثر در پیشرفت‏ آن»،ماهنامهء بینالود،سال اول(8)خرداد 1373.

27-ساغر وانیان،سید جلیل،«فرهنگ اصطلاحات زبان شناسی»، مشهد:نیما 1369.

28-صادقیان،جلیل،«زبان شناسی و زبان شناسی کاربردی»، تهران:مجلهء زبان شناسی،8(اول و دوم)1370.

29-صدیق بهزادی،ماندانا،«ناهماهنگیهای ضبط نامهای‏ بیگانه در فارسی»،تهران:کتاب فرهنگ،کتاب سیزدهم،1370.

30-عاصی،مصطفی«کاربرد کامپیوتر در زبان شناسی و فرهنگ نگاری»،تهران:پژوهشگران،ش 4.

31-عمید،حسن،«فرهنگ فارسی عمید»،تهران:امیر کبیر، 1363.

32-«فرهنگنامهء کودکان و نوجوانان»،1370،جلد اول شرکت‏ تهیه و نشر فرهنگنامه.

33-«فرهنگنامه کودکان و نوجوانان»،1373،جلد دوم،شرکت‏ تهیه و نشر فرهنگنامه،نوشته اکرم افشار،شکوفه شهیدی،ثریا قزل‏ ایاق،شهلا امام جمعه،«مقالهء ادبیات».

34-قریب،محمد،«واژه‏نامه نوین»،تهران:انتشارات بنیاد، 1370.

35-لطف‏آبادی،حسین،«روان شناسی رشد زبان»،مشهد:بنیاد پژوهشهای اسلامی،آستان قدس،1365.

36-مختاری اردکانی،محمد علی،«اصول زبان شناختی حاکم‏ بر تدوین فرهنگهای دو زبانه»،تهران:ادبستان،ش 28.

37-مرادی،نور الله،«دایرة المعارفها را بشناسیم»،تهران:نشر دانش،1(5 و 6)آبان 60.

38-مشکوة الدینی،مهدی،«زبان و رشد اندیشه»،تهران:مجله‏ زبان شناسی،1(4)1366.

39-معین،محمد،«فرهنگ فارسی»،تهران:امیر کبیر،1353.

40-مهرین،مهرداد،«دایرة المعارف برای خردسالان»،تهران: انتشارات دریا،1350.

41-منزوی،احمد،«ریاض الابرار»،مجله وحید،9(92).

42-ناظری،حبیب،«معرفی کتاب»،سپیدار،2(11-10).

43-نجفی،ابو الحسن،«غلط ننویسیم»،(فرهنگ دشواریهای‏ زبان فارسی)،تهران:مرکز نشر دانشگاهی،1370.

44-نعمان،دکتر احمد بن،«رابطهء زبان با فرهنگ و اندیشه»، ترجمه حمید رضا شیخی،مشهد:خاوران،ش 1(1)1369.

45-نفیسی،علی اکبر،(ناظم الاطبا)،«فرهنگ نفیسی»،تهران: کتابفروشی خیام،1355.

46-ویگوتسکی،لوسمنوویچ،«اندیشه و زبان»،ترجمهء ا- صبوری،تهران:نوین،1361.

47-وسل،ژیوا،«دایرة المعارفهای فارسی»،ترجمه امیر معزی، تهران:توس،1368.

48-هاشمی میناباد،حسن،«طبقه‏بندی رده شناختی فرهنگها با نگرشی بر فرهنگهای دو زبانه»،تهران:مجله زبان شناسی، 8(15 و 16)1370.

49-هدایی،محمد،«101 نکته در زمینهء نوشتن مقاله برای‏ فرهنگنامه کودکان و نوجوانان»،تهران:شورای کتاب کودک، 1367.

50-یاحقی،محمد جعفر،ناصح،محمد مهدی،«راهنمای‏ نگارش و ویرایش»،مشهد:انتشارات آستان قدس رضوی،1363.

51-یارمحمدی،لطف الله،«درآمدی به آواشناسی»،تهران:مرکز نشر دانشگاهی،1364.

52-یوآماروبینچک،«فرهنگ‏نویسی برای زبان فارسی»،ترجمهء محسن شجاعی،تهران:مجلهء زبان شناسی 9(اول)1371.

35- noishctiA , .naeJ " .egaugnaL " .egnahC " dnalgnE : ehT recuahc .sserP 1891.

45- latsyrC , .divaD " A yranoitciD fo scitsiugniL dna scitenohP ". nodnol : lisaB kcalB llew .dtL 7891.

55-" aidepolcycnE acinnatirB ,"4991.

65- toillE , .J.nosilA " dlihC .eaeugnaL " weN kroY : egdirbmaC ytisrevinU sserP ,1891.

75- trebreH .grebhsriH.S " aidepolcycnE -iremA anac ", weN kroY : aidepolcycnE anaciremA -aroproC noit ,5791.

85- staK , .mailliW.A " noitcudortnI ot ecnerefer krow ". weN kroY : cM lliH-warG , cnI ,2991.

95- uadnaL , .iyendis " seirnoitciD : eht tra dna tfarc fo yhpargocixel ", weN kroY : egdirbmac ytisrevinU sserP ,9891.

06- snoyL , .nhoJ " egaugnaL dna weN.scitsiugnil kroY : egirbmaC ytisrevinU sserP ,4891.

16- nospmohT , ecnerwaL .S " aidepolcycnE -ametni lanoit " weN kroY : reilorG ,5791.